



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of November 2005

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de novembre 2005



**STATEMENT
OF
TREATIES AND INTERNATIONAL
AGREEMENTS**

Registered or filed and recorded
with the Secretariat during
the month of November 2005

**RELEVÉ
DES
TRAITÉS ET ACCORDS
INTERNATIONAUX**

Enregistrés ou classés et inscrits
au répertoire au Secrétariat pendant
le mois de novembre 2005

Copyright © United Nations 2005
All rights reserved
Printed by the United Nations Reproduction Section, New York

Copyright © Nations Unies 2005
Tous droits réservés
Imprimé par la Section de la reproduction des Nations Unies, New York

TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of November 2005: Nos. 41939 to 42068.	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of November 2005: No. 1284.	23
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat	24
Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat	41
Alphabetical Index.	43

TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.	53
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de novembre 2005: Nos 41939 à 42068	55
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de novembre 2005: No 1284	72
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat	73
Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat.	91
Index alphabétique.	93

Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii) whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an

authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the *United Nations Treaty Series* (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish *in extenso* certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish *in extenso* are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://www.un.org/Depts/Treaty>.

Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of November 2005: Nos. 41939 to 42068

No. 41939. **Multilateral**

Patent Law Treaty (with regulations and agreed statements). Geneva, 1 June 2000

Entry into force: 28 April 2005, in accordance with article 21

Participant	Ratification and Accession (a)
Croatia	20 Dec 2004
Denmark	16 Mar 2004
Estonia	14 Apr 2003
Kyrgyzstan	24 Apr 2002
Nigeria	19 Feb 2002
Republic of Moldova	27 Sep 2001
Romania	28 Jan 2005
Slovakia	16 Jul 2002 a
Slovenia	8 May 2002
Ukraine	31 Mar 2003 a

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: World Intellectual Property Organization, 7 November 2005

No. 41940. **Qatar and Saudi Arabia**

Agreement between the Government of the State of Qatar and the Government of the Kingdom of Saudi Arabia on air transport services between and beyond their respective territories (with annex). Jeddah, 14 May 2001

Entry into force: 14 May 2001 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 21

Authentic text: Arabic

Registration with the Secretariat of the United Nations: Qatar, 1 November 2005

No. 41941. **Mali, Burkina Faso, Niger and Senegal**

Convention establishing the "Karanta" Foundation for support to non-formal education policies and including in annex the Statutes of the Foundation (with annex and Statute). Dakar, 15 December 2000

Entry into force: provisionally on 15 December 2000 by signature, in accordance with article 8

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: Mali, 1 November 2005

See article 11 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 41942. **Lithuania and India**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of India relating to air services (with annex). New Delhi, 20 February 2001

Entry into force: 3 May 2002 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: English, Hindi and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 November 2005

No. 41943. **Lithuania and India**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of India on cooperation in the spheres of culture, science and education. New Delhi, 20 February 2001

Entry into force: 8 April 2005 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: English, Hindi and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 November 2005

No. 41944. **Lithuania and Greece**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Hellenic Republic on cooperation in the field of tourism. Athens, 6 December 1994

Entry into force: 20 February 1997 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: English, Greek and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 November 2005

No. 41945. **Lithuania and Greece**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Hellenic Republic on international road transport of passengers and goods. Athens, 26 June 1995

Entry into force: provisionally on 26 June 1995 by signature and definitively on 29 June 2000 by notification, in accordance with article 19

Authentic texts: English, Greek and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 November 2005

No. 41946. Lithuania and Greece

Agreement for cooperation between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Hellenic Republic in the fields of culture, education and science. Athens, 24 February 1997

Entry into force: 24 September 1998 by notification, in accordance with article 22

Authentic texts: English, Greek and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 November 2005

No. 41947. Lithuania and Georgia

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of Georgia on cooperation in the field of tourism. Tbilisi, 12 April 1996

Entry into force: 29 April 1999 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: Georgian, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 November 2005

No. 41948. Lithuania and Georgia

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of Georgia on trade and economic cooperation. Tbilisi, 12 April 1996

Entry into force: 9 September 1996 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: Georgian, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 November 2005

No. 41949. Lithuania and Georgia

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of Georgia on international road transport. Tbilisi, 12 April 1996

Entry into force: 18 June 1998 by notification, in accordance with article 25

Authentic texts: Georgian, Lithuanian and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 November 2005

No. 41950. Lithuania and Denmark

Agreement between the Republic of Lithuania and the Kingdom of Denmark on the development of economic, industrial and technical cooperation. Vilnius, 31 July 1992

Entry into force: 31 July 1992 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: Danish, English and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 November 2005

No. 41951. Lithuania and Denmark

Air Services Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Kingdom of Denmark (with annexes). Vilnius, 9 September 1993

Entry into force: 9 September 1993 by signature, in accordance with article 22

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 November 2005

No. 41952. Lithuania and Greece

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Hellenic Republic on the promotion and reciprocal protection of investments. Vilnius, 19 July 1996

Entry into force: 10 July 1997 by mutual agreement, in accordance with article 14

Authentic texts: English, Greek and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 November 2005

See article 8 (4) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 41953. Lithuania and India

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of India on trade and economic cooperation. Vilnius, 2 July 1993

Entry into force: provisionally on 2 July 1993 by signature and definitively on 22 June 1995 by notification, in accordance with article XIII

Authentic texts: English, Hindi and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 November 2005

No. 41954. Lithuania and India

Agreement on economic and technical cooperation between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Republic of India. New Delhi, 20 February 2001

Entry into force: 16 June 2003 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: English, Hindi and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 November 2005

No. 41955. Lithuania and Egypt

Agreement on economic, technical and scientific cooperation between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Arab Republic of Egypt. Cairo, 10 March 1996

Entry into force: 9 January 1997 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Arabic, English and Lithuanian
Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 November 2005

No. 41956. Lithuania and Denmark

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Kingdom of Denmark regarding mutual assistance in customs matters. Copenhagen, 18 November 1997

Entry into force: 17 March 2001 by notification, in accordance with article 20

Authentic texts: Danish, English and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 November 2005

No. 41957. Lithuania and Greece

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the Government of the Hellenic Republic on economic, industrial and technological cooperation. Athens, 27 June 1995

Entry into force: 1 May 1998 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: English, Greek and Lithuanian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Lithuania, 1 November 2005

No. 41958. Sweden and Union of Soviet Socialist Republics

Agreement between the Government of the Kingdom of Sweden and the Government of the Union of Soviet Socialist Republics on the reciprocal protection of copyright. Moscow, 15 April 1986

Entry into force: 1 May 1986, in accordance with article 12

Authentic texts: Russian and Swedish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Sweden, 2 November 2005

No. 41959. Germany and Russian Federation

Agreement between the Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation and Nuclear Safety of the Federal Republic of Germany and the Federal Inspectorate for Nuclear and Radiological Safety of the Russian Federation concerning cooperation, the exchange of information and experience in the field of licensing, supervising and examining nuclear and radiological safety. Berlin, 9 May 2003

Entry into force: 9 May 2003 by signature, in accordance with article 9

Authentic texts: German and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 2 November 2005

No. 41960. Colombia and Bolivia

Agreement on technical, scientific and technological cooperation between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the Republic of Bolivia. Santa Fe de Bogotá, 10 November 1998

Entry into force: 23 November 2002 by notification, in accordance with article IX

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 November 2005

No. 41961. Colombia and Bolivia

Cultural Agreement between Bolivia and Colombia. La Paz, 24 June 1972

Entry into force: provisionally on 24 June 1972 by signature and definitively on 13 February 1975 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article IX

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 November 2005

No. 41962. Colombia and Bolivia

Agreement on cooperation in tourism between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the Republic of Bolivia. La Paz, 20 August 2001

Entry into force: 3 May 2005 by notification, in accordance with article X

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 November 2005

No. 41963. Colombia and Peru

Basic Agreement on technical and scientific cooperation between the Republic of Colombia and the Republic of Peru. Lima, 12 December 1997

Entry into force: 2 March 2001 by notification, in accordance with article X

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 November 2005

No. 41964. Colombia and Peru

Agreement between the Republic of Colombia and the Republic of Peru for the protection, conservation and recovery of archeological, historical and cultural property. Bogotá, 24 May 1989

Entry into force: 13 June 1995 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article IV

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 November 2005

No. 41965. **Colombia and Peru**

Agreement between the Republic of Colombia and the Republic of Peru on judicial assistance in penal matters. Lima, 12 July 1994

Entry into force: 9 December 1999 by notification, in accordance with article 24

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 November 2005

No. 41966. **Colombia and Peru**

* Agreement on mutual recognition of certificates, titles and academic degrees of higher education between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the Republic of Peru. Lima, 26 April 1994

Entry into force: 18 April 2002 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 9

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 November 2005

No. 41967. **Colombia and Peru**

Cultural Agreement between the Republic of Colombia and the Republic of Peru. Lima, 30 June 1961

Entry into force: 30 March 1979 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article XVI

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 November 2005

No. 41968. **Colombia and Peru**

Agreement between the Government of the Republic of Colombia and the Government of the Republic of Peru on the promotion and reciprocal protection of investments (with protocol and additional protocol of 7 May 2001). Lima, 26 April 1994

Entry into force: 21 March 2001 by notification, in accordance with article 15

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 2 November 2005

See article 13 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 41969. **Netherlands and Latvia**

Agreement on maritime transport between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Latvia. Riga, 4 September 1996

Entry into force: 1 September 1997 by notification, in accordance with article 19

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 November 2005

No. 41970. **International Development Association and Tonga**

* Development Credit Agreement (Tonga Education Support Project) between the Kingdom of Tonga and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Washington, 5 July 2005

Entry into force: 30 September 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 November 2005

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 41971. **International Development Association and Nepal**

* Development Grant Agreement (Rural Access Improvement and Decentralization Project) between the Kingdom of Nepal and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Kathmandu, 1 August 2005

Entry into force: 16 August 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 November 2005

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 41972. **International Bank for Reconstruction and Development and Croatia**

* Loan Agreement (Social and Economic Recovery Project) between the Republic of Croatia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Sisak, 2 May 2005

Entry into force: 30 September 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 November 2005

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 41973. International Development Association and Mali

* Development Financing Agreement (Growth Support Project) between the Republic of Mali and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Washington, 18 April 2005

Entry into force: 30 September 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 November 2005

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 41974. International Development Association and Mali

* Development Grant Agreement (Development Learning Center Project) between the Republic of Mali and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 17 June 2005

Entry into force: 15 July 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 November 2005

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 41975. International Development Association and Tajikistan

* Development Grant Agreement (Land Registration and Cadastre System for Sustainable Agriculture Project) between the Republic of Tajikistan and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Dushanbe, 20 June 2005

Entry into force: 11 October 2005 by mutual agreement

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 November 2005

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 41976. International Bank for Reconstruction and Development and El Salvador

* Loan Agreement (Broad-Based Growth Development Policy Loan) between the Republic of El Salvador and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Washington, 12 May 2005

Entry into force: 22 September 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 November 2005

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 41977. International Bank for Reconstruction and Development and Peru

* Loan Agreement (Second Agricultural Research and Extension Project) between the Republic of Peru and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Lima, 6 July 2005

Entry into force: 3 October 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 November 2005

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 41978. International Bank for Reconstruction and Development and Uruguay

* Loan Agreement (Integrated Natural Resources and Biodiversity Management Project) between the Eastern Republic of Uruguay and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Montevideo, 16 June 2005

Entry into force: 5 October 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 November 2005

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 41979. International Bank for Reconstruction and Development and Uruguay

* Global Environment Facility Trust Fund Grant Agreement (Integrated Natural Resources and Biodiversity Management Project) between the Eastern Republic of Uruguay and the International Bank for Reconstruction and Development acting as an Implementing Agency of the Global Environment Facility (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 1 May 2004). Montevideo, 16 June 2005

Entry into force: 5 October 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 November 2005

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 41980. International Development Association and Uganda

* Development Credit Agreement (Privatization and Utility Sector Reform Project) between the Republic of Uganda and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 6 October 1999). Washington, 18 December 2000

Entry into force: 31 January 2001 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 November 2005

Note: See also annex A, No. 41980

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 41981. International Bank for Reconstruction and Development and Colombia

* Loan Agreement (Programmatic Fiscal and Institutional Structural Adjustment Loan) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 19 March 2003

Entry into force: 20 March 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 November 2005

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 41982. International Bank for Reconstruction and Development and Colombia

* Loan Agreement (Second Programmatic Fiscal and Institutional Structural Adjustment Loan) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999). Washington, 24 November 2003

Entry into force: 24 November 2003 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 1 November 2005

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 41983. United States of America and Iceland

Memorandum of understanding between the United States Atlantic Command (USCINCLANT) and the Defense Department of the Icelandic Foreign Ministry regarding the resolution of certain groundwater contamination. Reykjavik, 17 July 1989

Entry into force: 17 July 1989 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 41984. United States of America and Hungary

Agreement between the Department of Defense of the United States of America and the Ministry of Defense of the Republic of Hungary concerning exchange of scientific and technical information (with annex). Washington, 16 May 1955

Entry into force: 16 May 1955 by signature, in accordance with annex IX

Authentic texts: English and Hungarian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 41985. United States of America and Germany

Memorandum of agreement between the Secretary of Defense of the United States of America and the Federal Minister of Defense of the Federal Republic of Germany concerning German participation in the George C. Marshall European Center for Security Studies at Garmisch-Partenkirchen (with annexes). Stuttgart, 2 December 1994

Entry into force: 2 December 1994 by signature, in accordance with article 9

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 41986. United States of America and France

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the United States of America on mutual logistic support between the French armed forces and the American armed forces (with annexes). Casteau, 23 February 1987

Entry into force: 23 February 1987 by signature, in accordance with article VI

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

Note: See also annex A, No. 41986

No. 41987. United States of America and Greece

Memorandum of understanding between the Hellenic Air Force and the United States Air Force as represented by the Headquarters, United States Air Force Europe (USAFE) concerning the joint use of Hellenic Air Force bases by United States Air Force operational units (with annex). Athens, 6 May 1992 and Ramstein, 8 June 1992

Entry into force: 8 June 1992 by signature, in accordance with section 6

Authentic texts: English and Greek

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 41988. United States of America and Greece

Agreement between the United States of America and Greece concerning the transfer of U.S. Government-origin defense articles or related training or other defense services to the Government of the Hellenic Republic. Athens, 22 and 27 January 1993

Entry into force: 27 January 1993, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 41989. United States of America and Israel

Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Israel regarding payment for tooling costs for M-60A1 tanks. Washington, 22 August 1975 and New York, 23 October 1975

Entry into force: 23 October 1975 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 41990. United States of America and Israel

Memorandum of understanding between the Secretary of Defense of the United States of America and the Ministry of Defense of the Government of Israel for the loan of a multi-sensor integrated sys-

tem for the purpose of test and evaluation. Tel Aviv, 13 September 1991 and Washington, 18 October 1991

Entry into force: 18 October 1991 by signature, in accordance with section XVIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 41991. United States of America and Israel

Mutual Support Agreement between the United States Department of Defense represented by the Director of Logistics Headquarters United States European Command and the Israeli Ministry of Defense represented by the Deputy Director General International Security Assistance (with annexes). Stuttgart-Vaihingen, 10 May 1988 and Tel Aviv, 24 May 1988

Entry into force: 24 May 1988 by signature, in accordance with article VI

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

Note: See also annex A, No. 41991

No. 41992. United States of America and Japan

Agreement between the United States of America and Japan on cooperation in the development of the Support Fighter (FS-X) Weapon System. Tokyo, 29 November 1988

Entry into force: 29 November 1988, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Japanese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 41993. United States of America and Japan

Agreement between the United States of America and Japan concerning the acquisition and production in Japan of the Hydra 70 Rocket System. Tokyo, 31 March 1989

Entry into force: 31 March 1989, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Japanese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 41994. United States of America and Japan

Agreement between the United States of America and Japan concerning the acquisition and production in Japan of the Sparrow Missile System (AIM-7M). Tokyo, 27 March 1990

Entry into force: 27 March 1990, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Japanese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

Note: See also annex A, No. 41994

No. 41995. United States of America and Japan

Agreement between the United States of America and Japan concerning Japan's financial contribution for U.S. administrative and related expenses for the Japanese fiscal year 1990 pursuant to the Mutual Defense Assistance Agreement of 8 March 1954. Tokyo, 28 August 1990

Entry into force: 28 August 1990, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Japanese
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 41996. United States of America and Japan

Agreement between the United States of America and Japan concerning a cash contribution by Japan for administrative and related expenses arising from implementation of the Mutual Defense Assistance Agreement of 8 March 1954. Tokyo, 27 September 1991

Entry into force: 27 September 1991, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Japanese
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 41997. United States of America and Japan

Agreement between the United States of America and Japan concerning Japan's financial contribution for U.S. administrative and related expenses for the Japanese fiscal year 1992 pursuant to the Mutual Defense Assistance Agreement of 8 March 1954 (with related letters). Tokyo, 25 September 1992

Entry into force: 25 September 1992, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Japanese
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 41998. United States of America and Japan

Agreement between the United States of America and Japan for the assembly and repair in Japan of the AN/ALQ-131 System (Electronic Countermeasures Pod) and related equipment and materials (with related letters). Tokyo, 12 March 1993

Entry into force: 12 March 1993, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Japanese
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 41999. United States of America and Japan

Agreement between the United States of America and Japan concerning Japan's financial contribution for U.S. administrative and related expenses for the Japanese fiscal year 1993 pursuant to the Mutual Defense Assistance Agreement of 8 March 1954. Tokyo, 1 February 1994

Entry into force: 1 February 1994, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Japanese
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 42000. United States of America and Japan

Agreement between the United States of America and Japan concerning Japan's financial contribution for U.S. administrative and related expenses for the Japanese fiscal year 1994 pursuant to the Mutual Defense Assistance Agreement of 8 March 1954. Tokyo, 6 December 1994

Entry into force: 6 December 1994, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Japanese
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 42001. United States of America and Japan

Agreement between the United States of America and Japan concerning Japan's financial contribution for U.S. administrative and related expenses for the Japanese fiscal year 1995 pursuant to the Mutual Defense Assistance Agreement of 8 March 1954. Tokyo, 13 October 1995

Entry into force: 13 October 1995, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Japanese
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 42002. United States of America and Japan

Agreement between the United States of America and Japan concerning a program for the cooperative research of advanced steel technology. Tokyo, 31 October 1995

Entry into force: 31 October 1995, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Japanese
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 42003. United States of America and Jordan

Mutual Support Agreement between the Government of the United States of America and the Government of Jordan (with annexes). Amman, 30 October 1988

Entry into force: 30 October 1988 by signature, in accordance with article VI
Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 42004. United States of America and Lao People's Democratic Republic

Agreement between the United States of America and Laos regarding the furnishing of defense articles, related training and other defense services from the United States to Laos. Vientiane, 7 December 1992 and 29 September 1993

Entry into force: 29 September 1993, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 42005. United States of America and Lebanon

Agreement between the United States of America and Lebanon regarding grants under the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, and the furnishing of defense articles, related training and other defense services from the United States to Lebanon. Beirut, 21 June 1994 and 18 July 1994

Entry into force: 18 July 1994, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 42006. United States of America and Lithuania

Agreement between the United States of America and Lithuania regarding grants under the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, and the furnishing of defense articles, related training and other defense services from the United States to Lithuania. Vilnius, 11 February 1993 and 26 March 1993

Entry into force: 26 March 1993, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 42007. United States of America and Malaysia

Acquisition and Cross-Servicing Agreement between the Government of Malaysia and the Government of the United States of America (with annexes). Kuala Lumpur, 18 March 1994

Entry into force: 18 March 1994 by signature, in accordance with article X

Authentic texts: Bahasa Malaysia and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 42008. United States of America and Nepal

Agreement between the United States of America and Nepal regarding military assistance under the Foreign Assistance Act of 1961, as amended, and the furnishing of defense articles, related training and other defense services from the United States to Nepal. Kathmandu, 19 September 1994 and 25 January 1995

Entry into force: 25 January 1995, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 42009. United States of America and Italy

Memorandum of Understanding between the Government of Italy and the Government of the United States of America concerning the principles governing mutual cooperation in the research, development, production and procurement of defense equipment. Washington, 11 September 1978

Entry into force: 11 September 1978 by signature, in accordance with article VIII

Authentic texts: English and Italian

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 42010. United States of America and Norway

Agreement between the United States of America and Norway concerning the transfer of U.S. Government-origin defense articles or related training or other defense services to the Government of Norway. Oslo, 18 September 1992 and 1 October 1992

Entry into force: 1 October 1992, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 42011. United States of America and Norway

Agreement between the Ministry of Defense of the Government of Norway and the Department of Defense of the United States of America relating to the co-production of the M109G vehicle. Oslo, 30 December 1966

Entry into force: 30 December 1966 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

Note: See also annex A, No. 42011

No. 42012. United States of America and Niger

Agreement between the United States of America and Niger regarding the terms and conditions relating to the furnishing of defense

- and services on a grant basis to the Government of Niger by the United States. Niamey, 18 July 1992 and 24 September 1992
- Entry into force: 24 September 1992, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005
- No. 42013. United States of America and Portugal**
- Technical Agreement in implementation of the Defense Agreement between the United States of America and Portugal of 6 September 1951 (with annexes and related notes of 17 May 1984). Lisbon, 18 May 1984
- Entry into force: 23 December 1985 by notification, in accordance with annex X
Authentic texts: English and Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005
- No. 42014. United States of America and Singapore**
- Agreement between the Department of Defense of the United States of America and the Ministry of Defense of Singapore concerning exchange of research and development information (with appendix). Washington, 4 December 1995
- Entry into force: 4 December 1995 by signature, in accordance with article XII
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005
- No. 42015. United States of America and Papua New Guinea**
- Memorandum of understanding between the Government of Independent Papua New Guinea and the Government of the United States of America concerning joint and combined military activities by Papua New Guinea defense forces and United States military forces in Independent Papua New Guinea (with appendices). Port Moresby, 26 March 1990
- Entry into force: 26 March 1990 by signature, in accordance with its provisions
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005
- No. 42016. United States of America and Pakistan**
- Memorandum of understanding between the Department of Defense of the United States of America and the Ministry of Defense of the Islamic Republic of Pakistan on coassembly and coproduction of AN/UAS-12A night sight (with appendix). Rawalpindi, 27 January 1990
- Entry into force: 27 January 1990 by signature, in accordance with section 11.4
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005
- No. 42017. United States of America and Norway**
- Memorandum of understanding between the Department of Defense of the United States of America and the Ministry of Defense of the Kingdom of Norway for the Dynamic Analysis Support System project (with annexes). Washington, 12 August 1994 and Haakonsværn, 14 November 1994
- Entry into force: 14 November 1994 by signature, in accordance with article XVIII
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005
- No. 42018. Finland and Mozambique**
- Agreement between the Government of the Republic of Finland and the Government of the Republic of Mozambique on the promotion and reciprocal protection of investments. Maputo, 3 September 2004
- Entry into force: 21 September 2005 by notification, in accordance with article 17
Authentic texts: English, Finnish and Portuguese
Registration with the Secretariat of the United Nations: Finland, 11 November 2005
- See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice
- No. 42019. International Development Association and Madagascar**
- * Development Credit Agreement (Integrated Growth Poles Project) between the Republic of Madagascar and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Washington, 13 July 2005
- Entry into force: 28 September 2005 by notification
Authentic text: English
Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 7 November 2005
- See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 42020. International Bank for Reconstruction and Development and India

* Loan Agreement (Third Tamil Nadu Urban Development Project) between India and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 1 May 2004). New Delhi, 14 September 2005

Entry into force: 19 October 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 7 November 2005

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 42021. International Bank for Reconstruction and Development and Turkey

* Guarantee Agreement (Energy Community of South East Europe Program - Turkey Component - TEIAS Project) between the Republic of Turkey and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Single Currency Loans dated 30 May 1995, as amended through 1 May 2004). Ankara, 15 June 2005

Entry into force: 1 September 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 7 November 2005

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 42022. International Bank for Reconstruction and Development and Colombia

* Loan Agreement (Programmatic Development Policy Loan for Sustainable Development) between the Republic of Colombia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Washington, 13 September 2005

Entry into force: 5 October 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 7 November 2005

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 42023. International Bank for Reconstruction and Development and Egypt

* Loan Agreement (Early Childhood Education Enhancement Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements for Fixed-Spread Loans dated 1 September 1999, as amended through 1 May 2004). Luxor, 18 February 2005

Entry into force: 9 October 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 7 November 2005

See section 10.04 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 42024. International Development Association and Democratic Republic of the Congo

* Development Grant Agreement (Emergency Living Conditions Improvement Support Project) between the Democratic Republic of the Congo and the International Development Association (with schedules and General Conditions Applicable to Development Credit Agreements dated 1 January 1985, as amended through 1 May 2004). Washington, 28 June 2005

Entry into force: 23 September 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 7 November 2005

See section 10.03 (c) of the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 42025. Colombia and Ecuador

Agreement between the Republics of Colombia and El Salvador on the recuperation and return of stolen cultural property. Santa Fe de Bogotá, 17 December 1996

Entry into force: 8 June 2001 by notification, in accordance with article IV

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 8 November 2005

No. 42026. Colombia and Ecuador

Cultural Agreement between Colombia and Ecuador. Quito, 11 June 1958

Entry into force: 27 April 1965 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article XVII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 8 November 2005

No. 42027. Colombia and Ecuador

Cultural Agreement between the Republic of Colombia and the Republic of Ecuador. Quito, 20 May 1971

Entry into force: 22 August 1975 by notification, in accordance with article 23

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 8 November 2005

No. 42028. Colombia and Ecuador

Agreement on judicial cooperation and mutual assistance in criminal matters between the Republic of Colombia and the Republic of Ecuador. Santa Fe de Bogotá, 18 December 1996

Entry into force: 26 July 2001 by notification, in accordance with article XXIII

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 8 November 2005

No. 42029. Colombia and Ecuador

Agreement between Colombia and Ecuador on the transit of persons, vehicles, river, maritime and air vessels. 18 April 1990

Entry into force: 11 November 1992 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 105

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 8 November 2005

Note: See also annex A, No. 42029

No. 42030. United States of America and Netherlands

Memorandum of understanding between the Secretary of Defense of the United States and the Minister of Defense of the Kingdom of the Netherlands concerning the residual value of the United States funded facilities for the Ground Launched Cruise Missile (GLCM) at Woensdrecht Air Base the Netherlands (with annexes). The Hague, 6 December 1989

Entry into force: 6 December 1989 by signature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 42031. United States of America and Netherlands

Memorandum of understanding (MOU) between the Government of the United States of America represented by the Secretary of Defense of the United States of America and the Kingdom of the Netherlands represented by the Minister of Defense of the Kingdom of

the Netherlands concerning the measures to be taken for the transfer, security, and safeguarding of technical information, software and equipment to the Ministry of Defense to enable industry to establish North Sea ACMI range display and debriefing system facilities in the Netherlands. Washington, 6 July 1992

Entry into force: 6 July 1992 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 42032. United States of America and Netherlands

Memorandum of understanding between the Secretary of Defense on behalf of the Department of Defense of the United States of America and the Minister of Defence of the Kingdom of the Netherlands for the Dynamic Behavior of Composite Ship Structures (DYCOSS) project (with annexes). The Hague, 18 July 1994 and Washington, 11 August 1994

Entry into force: 11 August 1994 by signature, in accordance with article XVIII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 42033. France and Madagascar

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Madagascar on the reciprocal promotion and protection of investments. Saint-Denis de la Réunion, 25 July 2003

Entry into force: 17 April 2005 by notification, in accordance with article 11

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 8 November 2005

No. 42034. France and Guyana

Exchange of letters constituting an agreement between France and Guyana on the status of personnel of French military on secondment participating in joint activities organized in the Republic of Guyana. Paris, 17 March 2004 and 1 July 2004

Entry into force: 1 July 2004, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 8 November 2005

No. 42035. Germany and Viet Nam

* Agreement between the Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of the Federal Republic of Germany

concerning financial cooperation in 1996 (with annex). Hanoi, 30 October 1996

Entry into force: 30 October 1996 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 November 2005

No. 42036. Germany and Viet Nam

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam concerning financial cooperation in 2002. Hanoi, 15 May 2003

Entry into force: 15 May 2003 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English, German and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 November 2005

No. 42037. Germany and Viet Nam

* Agreement between the Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial cooperation in 1991. Hanoi, 18 November 1992

Entry into force: 18 November 1992 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 November 2005

No. 42038. Federal Republic of Germany and Switzerland

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Swiss Confederation on rights of transit. Berne, 5 February 1958

Entry into force: 1 January 1961 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 6

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 November 2005

Note: See also annex A, No. 42038

No. 42039. Germany and Viet Nam

* Agreement between the Government of the Socialist Republic of Viet Nam and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial cooperation in 1992. Hanoi, 14 October 1993

Entry into force: 14 October 1993 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 November 2005

No. 42040. Germany and Indonesia

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Indonesia concerning financial cooperation in 2003. Jakarta, 1 July 2005

Entry into force: 24 August 2005 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: English, German and Indonesian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 November 2005

No. 42041. Germany and Turkey

* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning financial cooperation (Projects: Environmental Protection Measures in the Köycegiz/Dalyan Area and Communal Sewage Programme for Rural Areas). Ankara, 8 July 1993

Entry into force: 8 July 1993 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English, German and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 November 2005

Note: See also annex A, No. 42041

No. 42042. Germany and International Criminal Police Organization

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the International Criminal Police Organization on privileges and immunities during the Executive Committee meeting and General Assembly session of ICPO-Interpol in Berlin from 17-22 September 2005. Lyon, 6 April 2005 and Paris, 8 April 2005

Entry into force: 8 August 2005 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 November 2005

No. 42043. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Sverdrup Technology Inc. (DOCPER-AS-41-01)". Berlin, 30 August 2005

Entry into force: 30 August 2005, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 November 2005

No. 42044. Germany and United States of America

* Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America con-

cerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Titan Systems Corporation, Inc. (DOCPER-AS-42-01)". Berlin, 30 August 2005

Entry into force: 30 August 2005, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 November 2005

No. 42045. Italy and Switzerland

Arrangement between Italy and Switzerland concerning the emigration of Italian workers to Switzerland (with final act and exchange of letters). Rome, 22 June 1948

Entry into force: 15 July 1948, in accordance with article 25
Authentic text: French
Registration with the Secretariat of the United Nations: Italy, 8 November 2005
Note: See also annex A, No. 42045

No. 42046. Germany and Sri Lanka

* Agreement between the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and the Government of the Federal Republic of Germany concerning financial cooperation (Self-help Oriented Measures for the Eradication of Poverty) (with annex). Colombo, 9 December 1991

Entry into force: 9 December 1991 by signature, in accordance with annex 6
Authentic texts: English and German
Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 November 2005

No. 42047. France and Monaco

Exchange of letters constituting an agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Principality of Monaco concerning the introduction of the Euro to Monaco. Monaco and Paris, 31 December 1998

Entry into force: 31 December 1998, in accordance with the provisions of the said letters
Authentic text: French
Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42048. Austria and Ethiopia

Agreement between the Republic of Austria and the Federal Democratic Republic of Ethiopia for the promotion and reciprocal protection of investments. Vienna, 12 November 2004

Entry into force: 1 November 2005 by notification, in accordance with article 25

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 16 November 2005

See article 18 (2) for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 42049. France and South Africa

Security Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of South Africa concerning the exchange of classified information in the field of defence. Pretoria, 31 July 2001

Entry into force: 31 July 2001 by signature, in accordance with article 12
Authentic texts: English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42050. France and Mali

* Agreement on debt consolidation between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Mali (with annexes). Paris, 25 November 2003

Entry into force: 25 November 2003 by signature, in accordance with article III
Authentic text: French
Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42051. France and Qatar

Agreement between the Government of the Republic of France and the Government of the State of Qatar on the reciprocal promotion and protection of investments (with related note). Doha, 8 July 1996

Entry into force: 27 July 2000 by notification, in accordance with article 12
Authentic texts: Arabic, English and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42052. France and China

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the People's Republic of China concerning the establishment of a State connection. Peking, 23 October 2000

Entry into force: 1 August 2001 by notification, in accordance with article 8
Authentic texts: Chinese and French
Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42053. France and Slovakia

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Slovak Republic on cooperation relating to internal affairs. Bratislava, 7 May 1998

Entry into force: 1 December 1998 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: French and Slovak

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42054. France and Switzerland

* Agreement between the Government of the French Republic and the Swiss Federal Counsel, acting on behalf of the Cantons of Berne, of Vaud, of Neuchâtel and of the Jura concerning the establishment of the Transjurasian Conference. Besançon, 12 October 2001

Entry into force: 1 January 2003 by notification, in accordance with article 6

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42055. France and India

Agreement between the Government of the Republic of France and the Government of the Republic of India on cooperation in the field of agriculture, fisheries, rural development, forestry and food industries. Paris, 4 November 2003

Entry into force: 4 November 2003 by signature, in accordance with article IV

Authentic texts: English, French and Hindi

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42056. France and Ecuador

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Ecuador on the readmission of persons in irregular situation. Quito, 16 October 1998

Entry into force: 26 May 2000 by notification, in accordance with article 15

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42057. France and Venezuela

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Venezuela on the readmission of persons in irregular situation. Caracas, 25 January 1999

Entry into force: 30 December 2001 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42058. France and Luxembourg

Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg concerning the execution of infrastructures linked to the site of Belval-Ouest. Esch-Belval and Metz, 6 May 2004

Entry into force: 1 June 2005 by notification, in accordance with article 9

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42059. France and Czech Republic

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Czech Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion and fraud with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Prague, 28 April 2003

Entry into force: 1 July 2005 by notification, in accordance with article 29

Authentic texts: Czech and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42060. France and Maldives

Air Services Agreement between the Government of the Republic of France and the Government of the Republic of Maldives (with annex). Male, 5 February 2001

Entry into force: 4 February 2005 and provisionally on 5 February 2001, in accordance with article 24

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42061. France and Germany

Treaty between the French Republic and the Federal Republic of Germany regarding the delimitation of the boundary in the developed sections of the Rhine (with annexes). Paris, 13 April 2000

Entry into force: 1 September 2004 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 6

Authentic texts: French and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42062. France and Viet Nam

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Socialist Republic of Viet Nam relating to the reciprocal waiver of short stay visas for holders of a diplomatic passport. Hanoi, 6 October 2004

Entry into force: 1 July 2005 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: French and Vietnamese

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42063. France and South Africa

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of South Africa regarding merchant shipping and related maritime matters. Pretoria, 26 June 1998

Entry into force: 1 February 2001 by notification, in accordance with article 17

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42064. France and New Zealand

* Agreement between the Government of the Republic of France and the Government of New Zealand on employment of dependants of members of official missions of one Party in the other. Wellington, 10 June 1999

Entry into force: 1 January 2005 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42065. France and Brazil

Agreement on cooperation between the Government of the French Republic and the Government of the Federative Republic of Brazil

for the development of peaceful uses of nuclear energy. Paris, 25 October 2002

Entry into force: 5 July 2005 by notification, in accordance with article XVII

Authentic texts: French and Portuguese

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 42066. Netherlands and China

Agreement on scientific and technological cooperation between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of the People's Republic of China. Peking, 12 April 1999

Entry into force: 1 March 2000 by notification, in accordance with article

Authentic texts: Chinese, Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 16 November 2005

No. 42067. Netherlands and Albania

Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Albania concerning cooperation between the Netherlands Development Organization SNV and the Republic of Albania. Tirana, 27 August 1994

Entry into force: provisionally on 27 August 1994 by signature and definitively on 27 April 1995 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: Albanian, Dutch and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 16 November 2005

No. 42068. Austria and Croatia

Agreement between the Government of the Republic of Austria and the Government of the Republic of Croatia on cooperation in the fields of culture and education. Vienna, 5 October 2004

Entry into force: 1 October 2005 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Croatian and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 11 November 2005

Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of November 2005: No. 1284

No. 1284. **Colombia and Ecuador**

Treaty between Colombia and Ecuador on private international law.
Quito, 18 June 1903

Entry into force: 31 July 1907 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article LVI

Authentic text: Spanish

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 8 November 2005

Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

No. 1021. Multilateral

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide. New York, 9 December 1948

Accession (with reservation)

United Arab Emirates

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 11 November 2005

Date of effect: 9 February 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 November 2005

No. 1963. Multilateral

International Plant Protection Convention. Rome, 6 December 1951

Adherence to the Convention, as amended on 28 November 1979 (with declaration)

European Community

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 6 October 2005

Date of effect: 6 October 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 25 November 2005

Adherence to the Convention, as amended on 28 November 1979

China (in respect of: Macao Special Administrative Region; exclusion: Hong Kong Special Administrative Region)

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 20 October 2005

Date of effect: 20 October 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 25 November 2005

Adherence to the Convention, as amended on 28 November 1979

Niue

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 27 October 2005

Date of effect: 27 October 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 25 November 2005

No. 2889. Multilateral

Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms. Rome, 4 November 1950

Withdrawal of reservations

Serbia and Montenegro

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 8 September 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 2 November 2005

Protocol No. 13 to the Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms, concerning the abolition of the death penalty in all circumstances. Vilnius, 3 May 2002

Ratification

Norway

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 16 August 2005

Date of effect: 1 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 2 November 2005

Ratification

Slovakia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 18 August 2005

Date of effect: 1 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 2 November 2005

No. 3511. Multilateral

Convention for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 14 May 1954

Second Protocol to the Hague Convention of 1954 for the Protection of Cultural Property in the Event of Armed Conflict. The Hague, 26 March 1999

Ratification

Hungary

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 26 October 2005

Date of effect: 26 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 9 November 2005

No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of These Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

- * Amendments to Regulation No. 6. Uniform provisions concerning the approval of direction indicators for motor vehicles and their trailers. Geneva, 9 November 2005

Entry into force: 9 November 2005

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 November 2005

- * Amendments to Regulation No. 7. Uniform provisions concerning the approval of front and rear position (side) lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles (except motor cycles) and their trailers. Geneva, 9 November 2005

Entry into force: 9 November 2005

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 November 2005

- * Amendments to Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. Geneva, 9 November 2005

Entry into force: 9 November 2005

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 November 2005

- * Amendments to Regulation No. 13. Uniform provisions concerning the approval of vehicles of categories M, N and O with regard to braking. Geneva, 9 November 2005

Entry into force: 9 November 2005

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 November 2005

- * Amendments to Regulation No. 23. Uniform provisions concerning the approval of reversing lights for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 9 November 2005

Entry into force: 9 November 2005

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 November 2005

- * Amendments to Regulation No. 36. Uniform provisions concerning the approval of large passenger vehicles with regard to their general construction. Geneva, 9 November 2005

Entry into force: 9 November 2005

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 November 2005

- * Amendments to Regulation No. 38. Uniform provisions concerning the approval of rear fog lamps for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 9 November 2005

Entry into force: 9 November 2005

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 November 2005

- * Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 9 November 2005

Entry into force: 9 November 2005

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 November 2005

- * Amendments to Regulation No. 50. Uniform provisions concerning the approval of front position lamps, rear position lamps, stop lamps, direction indicators and rear-registration-plate illuminating devices for mopeds, motor cycles and vehicles treated as such. Geneva, 9 November 2005

Entry into force: 9 November 2005

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 November 2005

- * Amendments to Regulation No. 52. Uniform provisions concerning the approval of M2 and M3 small capacity vehicles with regard to their general construction. Geneva, 9 November 2005

Entry into force: 9 November 2005

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 November 2005

- * Amendments to Regulation No. 66. Uniform provisions concerning the approval of large passenger vehicles with regard to the strength of their superstructure. Geneva, 9 November 2005

Entry into force: 9 November 2005

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 November 2005

- * Amendments to Regulation No. 90. Uniform provisions concerning the approval of replacement brake lining assemblies and drum-brake linings for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 9 November 2005

Entry into force: 9 November 2005

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 November 2005

- * Amendments to Regulation No. 92. Uniform provisions concerning the approval of replacement exhaust silencing systems (RESS) for motor cycles. Geneva, 9 November 2005

Entry into force: 9 November 2005

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 November 2005

* Amendments to Regulation No. 109. Uniform provisions concerning the approval for the production of retreaded pneumatic tyres for commercial vehicles and their trailers. Geneva, 9 November 2005

Entry into force: 9 November 2005

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 November 2005

* Amendments to Regulation No. 115. Uniform provisions concerning the approval of: I. Specific LPG (Liquefied Petroleum Gases) retrofit systems to be installed in motor vehicles for the use of LPG in their propulsion systems; II. Specific CNG (Compressed Natural Gas) retrofit systems to be installed in motor vehicles for the use of CNG in their propulsion systems.. Geneva, 9 November 2005

Entry into force: 9 November 2005

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 November 2005

No. 5146. **Multilateral**

European Convention on Extradition. Paris, 13 December 1957

Declaration

Netherlands

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 5 September 2005

Date of effect: 5 September 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 2 November 2005

No. 5320. **Japan and United States of America**

Treaty of Mutual Co-operation Security between Japan and the United States of America. Washington, 19 January 1960

Agreement between the United States of America and Japan amending the exchange of letters for the establishment of the Security Consultative Committee for consultations pursuant to the Treaty of Mutual Cooperation Security of 19 January 1960. Tokyo, 26 December 1990

Entry into force: 26 December 1990, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 9067. **Multilateral**

European Convention on the adoption of children. Strasbourg, 24 April 1967

Denunciation

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (also in respect of: Isle of Man)

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 21 June 2005

Date of effect: 22 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 2 November 2005

No. 9438. **France and Monaco**

Convention on taxation between France and the Principality of Monaco. Paris, 18 May 1963

Amendment to the Convention on taxation between the Government of the French Republic and the Government of His Serene Highness the Prince of Monaco, signed at Paris le 18 May 1963 and amended by the Amendment of 25 June 1969 (with exchange of letters). Monaco, 26 May 2003

Entry into force: 1 August 2005 by notification, in accordance with article 6

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 10462. **Multilateral**

Agreement establishing the European Molecular Biology Conference. Geneva, 13 February 1969

Admission to membership

Belgium

Notification effected with the Government of Switzerland: 5 July 2005

Date of effect: 20 September 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 1 November 2005

No. 11211. **Multilateral**

European Convention for the protection of animals during international transport. Paris, 13 December 1968

Denunciation of the Convention, as amended by the Additional Protocol of 10 May 1979

Greece

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 13 September 2005

Date of effect: 14 April 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 2 November 2005

Denunciation of the Convention, as amended by the Additional Protocol of 10 May 1979

Switzerland

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 23 September 2005

Date of effect: 24 March 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 2 November 2005

No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

Acceptance of accession of Argentina

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 September 2005

Date of effect: 28 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Australia

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 September 2005

Date of effect: 28 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Barbados

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 September 2005

Date of effect: 28 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Belarus

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 September 2005

Date of effect: 28 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Bulgaria

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 September 2005

Date of effect: 28 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of China

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 September 2005

Date of effect: 28 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Cyprus

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 September 2005

Date of effect: 28 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Estonia

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 September 2005

Date of effect: 28 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Hungary

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 September 2005

Date of effect: 28 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Kuwait

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 September 2005

Date of effect: 28 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Latvia

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 September 2005

Date of effect: 28 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Lithuania

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 September 2005

Date of effect: 28 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Mexico

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 September 2005

Date of effect: 28 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Monaco

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands: 29 September 2005

Date of effect: 28 November 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Poland

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands:
29 September 2005
Date of effect: 28 November 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Romania

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands:
29 September 2005
Date of effect: 28 November 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of the Russian Federation

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands:
29 September 2005
Date of effect: 28 November 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Seychelles

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands:
29 September 2005
Date of effect: 28 November 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Singapore

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands:
29 September 2005
Date of effect: 28 November 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Slovenia

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands:
29 September 2005
Date of effect: 28 November 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of South Africa

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands:
29 September 2005
Date of effect: 28 November 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Sri Lanka

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands:
29 September 2005
Date of effect: 28 November 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Ukraine

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands:
29 September 2005
Date of effect: 28 November 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Venezuela

Greece

Notification effected with the Government of the Netherlands:
29 September 2005
Date of effect: 28 November 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Acceptance of accession of Belarus

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:
14 October 2005
Date of effect: 13 December 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Acceptance of accession of Hungary

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:
14 October 2005
Date of effect: 13 December 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Acceptance of accession of Kuwait

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:
14 October 2005
Date of effect: 13 December 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Acceptance of accession of the Russian Federation

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:
14 October 2005
Date of effect: 13 December 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Acceptance of accession of Seychelles

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:
14 October 2005

Date of effect: 13 December 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Acceptance of accession of Sri Lanka

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:
14 October 2005

Date of effect: 13 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Acceptance of accession of Ukraine

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:
14 October 2005

Date of effect: 13 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

No. 12787. Austria and Yugoslavia (Socialist Federal Republic of)

Agreement between the Republic of Austria and the Socialist Federal Republic of Yugoslavia on co-operation in the fields of culture, science and education. Vienna, 14 April 1972

Termination in the relations between Austria and Croatia in accordance with:

No. 42068. Agreement between the Government of the Republic of Austria and the Government of the Republic of Croatia on cooperation in the fields of culture and education. Vienna, 5 October 2004

Entry into force: 1 October 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Austria, 11 November 2005

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 11 November 2005

No. 14416. France and Czechoslovakia

Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Czechoslovak Socialist Republic for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income. Paris, 1 June 1973

Termination in the relations between France and the Czech Republic in accordance with:

No. 42059. Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the Czech Republic for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion and fraud with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Prague, 28 April 2003

Entry into force: 1 July 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 14 November 2005

No. 14583. Multilateral

Convention on wetlands of international importance especially as waterfowl habitat. Ramsar, Iran, 2 February 1971

Accession to the Convention, as amended on 3 December 1982

Cape Verde

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 18 July 2005

Date of effect: 18 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 2 November 2005

No. 14668. Multilateral

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Objection to the declaration made by Mauritania upon accession

Germany

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 15 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 November 2005

Objection to the reservations made by Mauritania upon accession

France

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 18 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2005

Objection to the reservations made by Mauritania upon accession

Portugal

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 21 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 21 November 2005

Objection to the reservations made by Mauritania upon accession

Poland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 22 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 November 2005

Second Optional Protocol to the International Covenant on Civil and Political Rights, aiming at the abolition of the death penalty. New York, 15 December 1989

Accession

Canada

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 November 2005

Date of effect: 25 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 November 2005

Authentic texts: English and Japanese
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 15001. **Multilateral**

Convention on the recognition and enforcement of decisions relating to maintenance obligations. The Hague, 2 October 1973

Territorial application

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland (in respect of: Jersey)

Notification effected with the Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland: 15 August 2003
Date of effect: 1 November 2003
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

No. 18087. **United States of America and Japan**

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Japan relating to acquisition and production of F-15 aircraft. Tokyo, 20 June 1978

Agreement between the United States of America and Japan concerning the acquisition and production in Japan of F-15 aircraft and related equipment and materials. Tokyo, 14 February 1989

Entry into force: 14 February 1989, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Japanese
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

Agreement between the United States of America and Japan concerning the acquisition and production in Japan of F-15 aircraft and related equipment and materials. Tokyo, 31 March 1992

Entry into force: 31 March 1992, in accordance with its provisions
Authentic texts: English and Japanese
Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 18088. **United States of America and Japan**

Exchange of notes constituting an agreement between the United States of America and Japan relating to acquisition and production of P-3C aircraft. Tokyo, 20 June 1978

Agreement between the United States of America and Japan supplementing the Agreement of 20 June 1978 relating to the acquisition and production in Japan of P-3C aircraft and related equipment and materials. Tokyo, 24 March 1995

Entry into force: 24 March 1995, in accordance with its provisions

No. 20378. **Multilateral**

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Objection to the reservations made by the United Arab Emirates upon accession

Germany

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 November 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 November 2005

Objection to the reservations made by the United Arab Emirates upon accession

France

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 18 November 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2005

No. 21623. **Multilateral**

Convention on Long-range Transboundary Air Pollution. Geneva, 13 November 1979

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Persistent Organic Pollutants. Aarhus, 24 June 1998

Ratification

Slovenia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 November 2005
Date of effect: 13 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 November 2005

No. 22380. **Multilateral**

Convention on a Code of Conduct for Liner Conferences. Geneva, 6 April 1974

Accession

Burundi

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 November 2005
Date of effect: 2 May 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 November 2005

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

Acceptance of accession of Brazil

Brazil

Notification effected with the Government of the Netherlands:

14 October 2005

Date of effect: 1 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Acceptance of accession of Colombia

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:

14 October 2005

Date of effect: 1 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Acceptance of accession of Costa Rica

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:

14 October 2005

Date of effect: 1 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Acceptance of accession of Ecuador

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:

14 October 2005

Date of effect: 1 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Acceptance of accession of Panama

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:

14 October 2005

Date of effect: 1 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Acceptance of accession of Paraguay

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:

14 October 2005

Date of effect: 1 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Acceptance of accession of Peru

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:

14 October 2005

Date of effect: 1 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Acceptance of accession of South Africa

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:

14 October 2005

Date of effect: 1 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Acceptance of accession of Thailand

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:

14 October 2005

Date of effect: 1 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Acceptance of accession of Uruguay

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:

14 October 2005

Date of effect: 1 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Acceptance of accession of Uzbekistan

France

Notification effected with the Government of the Netherlands:

14 October 2005

Date of effect: 1 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

No. 22837. **France and Monaco**

Convention on social security between France and the Principality of Monaco. Paris, 28 February 1952

Amendment No. 5 to the Convention on social security of 28 February 1952 between France and the Principality of Monaco. Paris, 20 July 1998

Entry into force: provisionally on 1 October 1998 and definitively on 1 May 2000 by notification, in accordance with article 6

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 25702. **Multilateral**

Convention for the protection of individuals with regard to automatic processing of personal data. Strasbourg, 28 January 1981

Ratification (with declaration)

Serbia and Montenegro

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 6 September 2005

Date of effect: 1 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 2 November 2005

No. 25703. **Multilateral**

Convention on the transfer of sentenced persons. Strasbourg, 21 March 1983

Communication

Mauritius

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 1 September 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 2 November 2005

Additional Protocol to the European Convention on the transfer of sentenced persons. Strasbourg, 18 December 1997

Ratification

Greece

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 13 September 2005

Date of effect: 1 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 2 November 2005

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

Acceptance

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 November 2005

Date of effect: 15 February 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 November 2005

No. 26540. **Multilateral**

European Agreement on Main International Railway Lines (AGC). Geneva, 31 May 1985

Amendments to the European Agreement on Main International Railway Lines (AGC). Geneva, 28 August 2005

Entry into force: 29 November 2005

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 29 November 2005

No. 26568. **United States of America and Netherlands**

Memorandum of Understanding between the United States of America and the Netherlands concerning principles governing mutual co-

operation in research, development, production and procurement of conventional defense equipment. Washington, 25 July 1978 and The Hague, 24 August 1978

Agreement to amend the Memorandum of Understanding between the United States of America and the Netherlands concerning principles governing mutual cooperation in research, development, production and procurement of conventional defense equipment (with annexes of 9 April 1982, 14 January 1991, 6 February 1991, 27 November 1990, 2 December 1992 and 6 January 1993). Washington, 27 November 1990

Entry into force: 27 November 1990 by signature and with retroactive effect from 1 November 1990, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 November 2005

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the sale of children, child prostitution and child pornography. New York, 25 May 2000

Objection to the reservation made by Oman upon accession

France

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 18 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2005

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the involvement of children in armed conflict. New York, 25 May 2000

Objection to the reservation made by Oman upon accession

Finland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 15 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 November 2005

Objection to the reservation made by Oman upon signature

Germany

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 17 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 November 2005

Ratification (with declaration)

Togo

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 November 2005

Date of effect: 28 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 28 November 2005

Ratification (with declaration)

India

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 November 2005
Date of effect: 30 December 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 November 2005

Amendment to article 43 (2) of the Convention on the Rights of the Child. New York, 12 December 1995

Acceptance

Latvia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 November 2005
Date of effect: 15 November 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 November 2005

No. 28020. Multilateral

Anti-Doping Convention. Strasbourg, 16 November 1989

Additional Protocol to the Anti-Doping Convention. Warsaw, 12 September 2002

Definitive signature (with declaration)

Poland

Affixed on: 18 June 2004
Date of effect: 1 October 2004
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 2 November 2005

Declaration

Poland

Notification effected with the Secretary-General of the Council of Europe: 18 August 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 2 November 2005

No. 29984. France and Monaco

Customs Convention between France and the Principality of Monaco. Paris, 18 May 1963

Amendment to the Customs Convention between the Government of the French Republic and the Government of the Principality of Monaco signed at Paris on 18 May 1963 as amended by the Agreement in the form of an exchange of letters signed at Monaco on 8 November 1994. Monaco, 25 October 2001

Entry into force: 1 August 2003 by notification, in accordance with article 2

Authentic text: French

Registration with the Secretariat of the United Nations: France, 14 November 2005

No. 30300. United States of America and Norway

Basic Support Agreement. Oslo, 20 August 1982 and Stuttgart-Vaihingen, 29 January 1982

Amendment No. 1 to Mutual Support Agreement US-N0-01 between the Government of the United States of America represented by the United States European Command and the Government of Norway represented by the Ministry of Defence. Oslo, 14 November 1992 and Stuttgart-Vaihingen, 15 January 1993

Entry into force: 15 January 1993 by signature, in accordance with paragraph 8

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 30619. Multilateral

Convention on biological diversity. Rio de Janeiro, 5 June 1992

Cartagena Protocol on Biosafety to the Convention on Biological Diversity. Montreal, 29 January 2000

Accession

Cape Verde

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 November 2005
Date of effect: 30 January 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 November 2005

Accession

Thailand

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 November 2005
Date of effect: 8 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 November 2005

No. 30673. Multilateral

Statutes of the International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology. Madrid, 13 September 1983

Accession

Liberia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 November 2005
Date of effect: 22 December 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 November 2005

No. 30822. **Multilateral**

United Nations Framework Convention on Climate Change. New York, 9 May 1992

Kyoto Protocol to the United Nations Framework Convention on Climate Change. Kyoto, 11 December 1997

Accession

Guinea-Bissau

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 November 2005
Date of effect: 16 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2005

No. 31922. **Multilateral**

Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of Inter-country Adoption. The Hague, 29 May 1993

Declaration

China

Receipt by the Government of the Netherlands: 7 October 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 1 November 2005

Territorial application

Canada (in respect of: Quebec)

Notification effected with the Government of the Netherlands: 26 October 2005
Date of effect: 1 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Declarations

Canada

Receipt by the Government of the Netherlands: 26 October 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

Modification of declaration made upon ratification

Norway

Notification effected with the Government of the Netherlands: 4 October 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 21 November 2005

No. 33757. **Multilateral**

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction. Geneva, 3 September 1992

Communication relating to the territorial application by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Argentina

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 14 November 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 November 2005

No. 34028. **Multilateral**

Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context. Espoo, Finland, 25 February 1991

Acceptance

Belarus

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 10 November 2005
Date of effect: 8 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 November 2005

No. 34247. **Netherlands and Japan**

Agreement between the Government of the Kingdom of the Netherlands and the Government of Japan on cooperation in science and technology. Tokyo, 5 November 1996

Exchange of letters constituting an agreement to extend the Agreement of 5 November 1996 between the Kingdom of the Netherlands and Japan on cooperation in science and technology. The Hague, 27 May 2003

Entry into force: 27 May 2003, in accordance with the provisions of the said letters

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 16 November 2005

No. 34608. **United States of America and Japan**

Agreement between the United States of America and Japan for the transfer of defense-related technologies. Tokyo, 8 November 1983

Agreement between the United States of America and Japan amending the Agreement of 8 November 1983 for the transfer of defense-related technologies. Tokyo, 8 January 1988

Entry into force: 8 January 1988, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Japanese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

Agreement between the United States of America and Japan amending the annex to the Agreement of 8 November 1983 for the transfer of defense-related technologies, as amended. Tokyo, 22 December 1994

Entry into force: 22 December 1994, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Japanese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

No. 35082. Republic of Korea and Netherlands

Agreement on maritime transport between the Government of the Republic of Korea and the Government of the Kingdom of the Netherlands. Seoul, 3 February 1995

Exchange of notes between the Kingdom of the Netherlands and the Republic of Korea to extend the Agreement on maritime transport to Aruba. Seoul, 20 January 1998 and 13 February 1998

Entry into force: 1 April 1998, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 16 November 2005

No. 35358. Multilateral

European Charter for Regional or Minority Languages. Strasbourg, 5 November 1992

Declaration

Cyprus

Receipt by the Secretary-General of the Council of Europe: 4 August 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 2 November 2005

No. 37549. Multilateral

European Social Charter (revised). Strasbourg, 3 May 1996

Ratification (with declaration)

Georgia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 22 August 2005

Date of effect: 1 October 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 2 November 2005

No. 37605. Multilateral

Joint Convention on the safety of spent fuel management and on the safety of radioactive waste management. Vienna, 5 September 1997

Accession (with reservation and declaration)

European Atomic Energy Community

Deposit of instrument with the Director-General of the International Atomic Energy Agency: 4 October 2005

Date of effect: 2 January 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Atomic Energy Agency, 1 November 2005

No. 37925. Multilateral

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Tribunal for the Law of the Sea. New York, 23 May 1997

Accession

Lithuania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 November 2005

Date of effect: 1 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 November 2005

Accession

India

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 November 2005

Date of effect: 14 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 November 2005

No. 38349. Multilateral

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Ratification (with declaration)

Bahamas

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 November 2005

Date of effect: 1 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 November 2005

No. 39357. Multilateral

Protocol on the Privileges and Immunities of the International Seabed Authority. Kingston, 27 March 1998

Accession

India

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 14 November 2005

Date of effect: 14 December 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 14 November 2005

No. 39486. **Multilateral**

Agreement to Promote Compliance with International Conservation and Management Measures by Fishing Vessels on the High Seas. Rome, 24 November 1993

Acceptance

Albania

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 8 November 2005

Date of effect: 8 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 25 November 2005

No. 39574. **Multilateral**

United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Ratification (with notifications and reservations)

United States of America

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 November 2005

Date of effect: 3 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 November 2005

Protocol to Prevent, Suppress and Punish Trafficking in Persons, Especially Women and Children, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Ratification (with reservations and understanding)

United States of America

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 November 2005

Date of effect: 3 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 November 2005

Protocol against the Smuggling of Migrants by Land, Sea and Air, supplementing the United Nations Convention against Transnational Organized Crime. New York, 15 November 2000

Ratification (with notification, reservations and understanding)

United States of America

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 November 2005

Date of effect: 3 December 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 November 2005

No. 39640. **Multilateral**

International Cocoa Agreement, 2001. Geneva, 2 March 2001

Ratification

Dominican Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 2 November 2005

Date of effect: 2 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 2 November 2005

No. 40214. **Multilateral**

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

Ratification

Madagascar

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 November 2005

Date of effect: 16 February 2006

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 November 2005

No. 40216. **Multilateral**

Agreement establishing the Agency for International Trade Information and Co-operation as an intergovernmental organisation. Geneva, 9 December 2002

Accession

Antigua and Barbuda

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 6 October 2005

Date of effect: 5 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 1 November 2005

Accession

Dominica

Deposit of instrument with the Government of Switzerland: 19 October 2005

Date of effect: 18 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: Switzerland, 1 November 2005

No. 40446. **Multilateral**

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Criminal Court. New York, 9 September 2002

Reservation to article 23 of the Agreement

Latvia

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 15 November 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 November 2005

Accession

Guyana

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 November 2005
Date of effect: 16 December 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 November 2005

Ratification (with declaration)

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 November 2005
Date of effect: 17 December 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 November 2005

No. 40906. Multilateral

Tampere Convention on the Provision of Telecommunication Resources for Disaster Mitigation and Relief Operations. Tampere, 18 June 1998

Ratification

Romania

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 17 November 2005
Date of effect: 17 December 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 November 2005

No. 40915. Multilateral

European Landscape Convention. Florence, 20 October 2000

Ratification

Slovakia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Council of Europe: 9 August 2005
Date of effect: 1 December 2005
Registration with the Secretariat of the United Nations: Council of Europe, 2 November 2005

No. 41032. Multilateral

WHO Framework Convention on Tobacco Control. Geneva, 21 May 2003

Accession (with declarations)

Azerbaijan

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 November 2005
Date of effect: 30 January 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 November 2005

Ratification (with declaration)

Belgium

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 1 November 2005
Date of effect: 30 January 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 November 2005

Ratification (with interpretative declaration)

Brazil

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 November 2005
Date of effect: 1 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 November 2005

Ratification

Benin

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 November 2005
Date of effect: 1 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 November 2005

Ratification

Barbados

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 November 2005
Date of effect: 1 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 November 2005

Ratification

Samoa

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 3 November 2005
Date of effect: 1 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 3 November 2005

Ratification

Islamic Republic of Iran

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 6 November 2005
Date of effect: 4 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 6 November 2005

Ratification

Ireland

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 November 2005
Date of effect: 5 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 November 2005

Ratification

Namibia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 November 2005

Date of effect: 5 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 November 2005

Ratification

United Arab Emirates

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 November 2005
Date of effect: 5 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 November 2005

Ratification

Bulgaria

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 November 2005
Date of effect: 5 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 November 2005

Ratification

Central African Republic

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 November 2005
Date of effect: 5 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 November 2005

Ratification

Saint Lucia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 7 November 2005
Date of effect: 5 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 November 2005

Approval

Portugal

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 8 November 2005
Date of effect: 6 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 8 November 2005

Ratification

Togo

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 November 2005
Date of effect: 13 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 November 2005

Ratification

Cambodia

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 15 November 2005
Date of effect: 13 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 15 November 2005

Ratification (with declaration)

Guatemala

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 November 2005
Date of effect: 14 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 November 2005

Ratification

Burundi

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 22 November 2005
Date of effect: 20 February 2006
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 November 2005

No. 41980. International Development Association and Uganda

Development Credit Agreement (Privatization and Utility Sector Reform Project) between the Republic of Uganda and the International Development Association. Washington, 18 December 2000

* Amending Agreement to the Development Credit Agreement (Privatization and Utility Sector Reform Project) between the Republic of Uganda and the International Development Association (with attachment). Kampala, 23 February 2005

Entry into force: 2 March 2005 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 1 November 2005

Note: See also part I, No. 41980

No. 41986. United States of America and France

Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the United States of America on mutual logistic support between the French armed forces and the American armed forces. Casteau, 23 February 1987

Amendment No. 1 to the Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the United States of America on mutual logistic support between the French armed forces and the American armed forces of 23 February 1987. Casteau, 15 October 1987

Entry into force: 15 October 1987 by signature, in accordance with article II

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

Note: See also part I, No. 41986

Amendment No. 2 to the Agreement between the Government of the French Republic and the Government of the United States of America on mutual logistic support between the French armed

forces and the American armed forces. Paris, 19 August 1991 and Stuttgart-Vaihingen, 11 September 1991

Entry into force: 11 September 1991 by signature, in accordance with part 7

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

Note: See also part I, No. 41986

No. 41991. **United States of America and Israel**

Mutual Support Agreement between the United States Department of Defense represented by the Director of Logistics Headquarters United States European Command and the Israeli Ministry of Defense represented by the Deputy Director General International Security Assistance. Stuttgart-Vaihingen, 10 May 1988 and Tel Aviv, 24 May 1988

Amendment 1 to the Basic Mutual Support Agreement of 24 May 1988 between the United States Department of Defense and the Israeli Ministry of Defense. Stuttgart-Vaihingen, 22 June 1990 and Tel Aviv, 9 October 1991

Entry into force: 9 October 1991 by signature, in accordance with paragraph 6

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

Note: See also part I, No. 41991

No. 41994. **United States of America and Japan**

Agreement between the United States of America and Japan concerning the acquisition and production in Japan of the Sparrow Missile System (AIM-7M). Tokyo, 27 March 1990

Agreement between the United States of America and Japan supplementing the Agreement of 27 March 1990 concerning the acquisition and production in Japan of the Sparrow Missile System (AIM-7M). Tokyo, 29 March 1991

Entry into force: 29 March 1991, in accordance with its provisions

Authentic texts: English and Japanese

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

Note: See also part I, No. 41994

No. 42011. **United States of America and Norway**

Agreement between the Ministry of Defense of the Government of Norway and the Department of Defense of the United States of America relating to the co-production of the M109G vehicle. Oslo, 30 December 1966

Amendment No. 1 to the Agreement between the Ministry of Defense of the Government of Norway and the Department of De-

fense of the United States of America relating to the co-production of the M109G vehicle. Oslo, 6 February 1976

Entry into force: 6 February 1976 by signature

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United States of America, 7 November 2005

Note: See also part I, No. 42011

No. 42029. **Colombia and Ecuador**

Agreement between Colombia and Ecuador on the transit of persons, vehicles, river, maritime and air vessels. 18 April 1990

Colombia-Ecuador Regulation on transfrontier air transit. Quito, 29 January 1993

Entry into force: 29 January 1993 by signature, in accordance with article 23

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 8 November 2005

Note: See also part I, No. 42029

Ecuador-Colombia Regulation on transfrontier land transit. Quito, 23 August 1993

Entry into force: 23 September 1993, in accordance with article 59

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 8 November 2005

Note: See also part I, No. 42029

Regulation on Colombia-Ecuador maritime and river transfrontier transit and for the ports of Buenaventura and Manta. 12 June 1998

Entry into force: 12 June 1998 by signature, in accordance with article 42

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Colombia, 8 November 2005

Note: See also part I, No. 42029

No. 42038. **Federal Republic of Germany and Switzerland**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Swiss Confederation on rights of transit. Berne, 5 February 1958

Agreement between the Federal Republic of Germany and the Swiss Confederation to amend the German-Swiss Agreement on rights of transit of 5 February 1958. Berne, 8 July 1999

Entry into force: 1 March 2002 by the exchange of instruments of ratification, in accordance with article 3

Authentic text: German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 November 2005

Note: See also part I, No. 42038

No. 42041. **Germany and Turkey**

Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning financial cooperation (Projects: Environmental Protection Measures in the Köycegiz/Dalyan Area and Communal Sewage Programme for Rural Areas). Ankara, 8 July 1993

* Agreement amending the Agreement of 8 July 1993 between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Turkey concerning financial cooperation (Project Aid). Ankara, 15 December 1995

Entry into force: 15 December 1995 by signature, in accordance with article 4

Authentic texts: English, German and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 8 November 2005

Note: See also part I, No. 42041

No. 42045. **Italy and Switzerland**

Arrangement between Italy and Switzerland concerning the emigration of Italian workers to Switzerland. Rome, 22 June 1948

Termination in accordance with:

No. 41712. Agreement between Italy and Switzerland concerning the emigration of Italian workers to Switzerland (with Final Protocol and joint declaration). Rome, 10 August 1964

Entry into force: provisionally on 1 November 1964 and definitively on 22 April 1965

Registration with the Secretariat of the United Nations: Italy, 1 August 2005

Information provided by the Secretariat of the United Nations: 8 November 2005

Note: **See also part I, No. 42045**

Corrigenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Nauru, 10 September 2004

[Registration of this Agreement has been canceled. No. 40592 is now assigned to a new agreement - see page 42.]

No. 40592. **Nauru and Marshall Islands**

Air Services Agreement between the Republic of Nauru and the Republic of the Marshall Islands (with memorandum of understanding of 15 July 2004). Majuro, 12 July 2004

Entry into force: 12 July 2004 by signature, in accordance with article 21

Addenda to Statements of Treaties and International Agreements registered or filed and recorded with the Secretariat

Part I

No. 40592. International Fund for Agricultural Development and Equatorial Guinea

* Loan Agreement (Crop Diversification and Agricultural Services Project) between the Republic of Equatorial Guinea and the International Fund for Agricultural Development (with schedules and General Conditions Applicable to Loan and Guarantee Agreements of the Fund dated 19 September 1986). Rome, 12 November 1990

Entry into force: 2 August 1991 by notification, in accordance with sections 10.01/02 of the General Conditions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Fund for Agricultural Development, 10 September 2004

Annex A

No. 14668. Multilateral

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

Notification under article 4 (3)

Ecuador

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 22 August 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 22 August 2005

Notification under article 4 (3)

Peru

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 20 September 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 20 September 2005

Objection to the reservations made by Mauritania upon accession

Sweden

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 5 October 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 October 2005

Objection to the reservations made by Mauritania upon accession

Greece

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 24 October 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 October 2005

No. 16510. Multilateral

Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention). Geneva, 14 November 1975

Amendments to Article 1(b) of the Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention). Geneva, 1 July 2005

Entry into force: 1 October 2005

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2005

Amendments to the Customs Convention on the International Transport of Goods under Cover of TIR Carnets (TIR Convention). Geneva, 1 July 2005

Entry into force: 1 October 2005

Authentic texts: English, French and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 October 2005

No. 20378. Multilateral

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women. New York, 18 December 1979

Objection to the reservations made by Micronesia (Federated States of) upon accession

Finland

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 7 September 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 7 September 2005

No. 38349. **Multilateral**

International Convention for the Suppression of the Financing of Terrorism. New York, 9 December 1999

Objection to a reservation made by the Syrian Arab Republic upon accession

Austria

Notification effected with the Secretary-General of the United

Nations: 12 September 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 September 2005

No. 41607. **Multilateral**

Intergovernmental Agreement on the Asian Highway Network. Bangkok, 18 November 2003

Definitive signature

Russian Federation

Affixed on: 27 April 2004

Date of effect: 4 July 2005

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 4 July 2005

Alphabetical Index

A

Administration

I-41978	11
I-41979	12
I-41995	14
I-41996	14
I-41997	14
I-41999	14
I-42000	14
I-42001	14
A-37605	35

Adoption

A-31922	34
A-9067	26

Agriculture

I-40592	41
I-41975	11
I-41977	11
I-42055	21

Albania

I-42067	22
A-39486	36

Animals

A-11211	26, 27
---------	--------

Antigua and Barbuda

A-40216	36
---------	----

Archaeology

I-41964	10
---------	----

Argentina

A-33757	34
---------	----

Arms

I-41992	13
I-41993	13
I-41994	14
I-42030	18
A-26568	32
A-27531	32, 33
A-33757	34
A-41994	39

Asia

A-41607	42
---------	----

Assistance

I-41956	9
I-41965	10
I-41988	13
I-41991	13
I-41995	14
I-41996	14
I-41997	14
I-41999	14
I-42000	14
I-42001	14
I-42004	15

I-42005	15
I-42006	15
I-42008	15
I-42012	16
I-42017	16
I-42028	18
I-42043	19
I-42044	20
I-42067	22
A-41991	39

Atomic energy (peaceful uses)

I-42065	22
---------	----

Austria

I-42048	20
I-42068	22
A-38349	42

Aviation

I-41940	7
I-41942	7
I-41951	8
I-42029	18
I-42060	21
A-18087	30
A-18088	30
A-42029	39

Azerbaijan

A-41032	37
---------	----

B

Bahamas

A-38349	35
---------	----

Barbados

A-41032	37
---------	----

Belarus

A-34028	34
---------	----

Belgium

A-10462	26
A-41032	37

Benin

A-41032	37
---------	----

Biology

A-30619	33
---------	----

Bolivia

I-41960	9
I-41961	9
I-41962	9

Brazil

I-42065	22
A-22514	31
A-41032	37

Bulgaria

A-41032	38
---------	----

Burkina Faso	
I-41941	7
Burundi	
A-22380	30
A-41032	38

C

Cambodia	
A-41032	38
Canada	
A-14668	30
A-31922	34
Cape Verde	
A-14583	29
A-30619	33
Cartography	
A-26540	32
Central African Republic	
A-41032	38
Charters-Constitutions-Statutes	
I-41941	7
I-42054	21
A-10462	26
A-30673	33
A-37549	35
A-37925	35
A-40216	36
Children-Minors-Youth	
I-42023	17
A-22514	31
A-27531	32, 33
A-31922	34
A-39574	36
A-9067	26
China	
I-42052	20
I-42066	22
A-1963	24
A-31922	34
Civil law	
A-12140	27, 28, 29
A-15001	30
Civil matters	
I-42057	21
A-12140	27, 28, 29
A-14668	30
A-22514	31
A-27531	32, 33
Claims-Debts	
I-42050	20
Colombia	
I-41960	9
I-41961	9
I-41962	9
I-41963	9
I-41964	10
I-41965	10
I-41966	10

I-41967	10
I-41968	10
I-41981	12
I-41982	12
I-42022	17
I-42025	17
I-42026	17
I-42027	18
I-42028	18
I-42029	18
II-1284	23
A-42029	39
Commodities	
I-41945	7
I-42002	14
Conferences-Meetings	
A-10462	26
Cooperation	
I-41943	7
I-41944	7
I-41946	8
I-41947	8
I-41948	8
I-41950	8
I-41953	8
I-41954	8
I-41955	9
I-41957	9
I-41959	9
I-41960	9
I-41962	9
I-41963	9
I-41964	10
I-41986	13
I-41987	13
I-41991	13
I-41992	13
I-42002	14
I-42007	15
I-42009	15
I-42028	18
I-42035	19
I-42036	19
I-42037	19
I-42039	19
I-42040	19
I-42041	19
I-42043	19
I-42044	20
I-42046	20
I-42053	21
I-42055	21
I-42058	21
I-42065	22
I-42066	22
I-42067	22
I-42068	22
A-12787	29
A-26568	32
A-31922	34
A-34247	34
A-40216	36
A-41986	38, 39
A-41991	39

A-42041	40
A-5320	26
Copyright	
I-41958	9
Credits	
I-41970	10
I-41980	12
I-42019	16
A-41980	38
Criminal matters	
I-41965	10
I-42028	18
A-1021	24
A-22514	31
A-25703	32
A-28020	33
A-39574	36
A-40446	36, 37
Croatia	
I-41972	11
I-42068	22
Cultural matters	
I-41943	7
I-41946	8
I-41961	9
I-41964	10
I-41967	10
I-42025	17
I-42026	17
I-42027	18
I-42068	22
A-12787	29
A-3511	24
A-35358	35
Customs	
I-41956	9
A-16510	41
A-29984	33
Cyprus	
A-35358	35
Czech Republic	
I-42059	21

D

Democratic Republic of the Congo	
I-42024	17
Denmark	
I-41950	8
I-41951	8
I-41956	9
Development	
I-41970	10
I-41971	10
I-41973	11
I-41974	11
I-41975	11
I-41976	11
I-41980	12
I-41992	13

I-42009	15
I-42014	16
I-42019	16
I-42020	17
I-42022	17
I-42024	17
I-42055	21
I-42061	21
I-42067	22
A-26568	32
A-33757	34
A-41980	38
Disarmament	
A-33757	34
Disaster relief	
A-40906	37
Dominica	
A-40216	36
Dominican Republic	
A-39640	36

E

Economic matters	
I-41948	8
I-41950	8
I-41953	8
I-41954	8
I-41955	9
I-41957	9
I-41972	11
I-41976	11
Ecuador	
I-42025	17
I-42026	17
I-42027	18
I-42028	18
I-42029	18
I-42056	21
II-1284	23
A-14668	41
A-42029	39
Education	
I-41941	7
I-41943	7
I-41946	8
I-41966	10
I-41970	10
I-41974	11
I-41985	12
I-42023	17
I-42068	22
A-12787	29
Egypt	
I-41955	9
I-42023	17
El Salvador	
I-41976	11
Energy	
I-42021	17

I-42065	22
Engineering	
A-30673	33
Environment	
I-41979	12
I-42041	19
A-14583	29
A-1963	24
A-21623	30
A-26369	32
A-30619	33
A-30822	34
A-33757	34
A-34028	34
A-37605	35
A-37925	35
A-40214	36
A-40915	37
Equatorial Guinea	
I-40592	41
Ethiopia	
I-42048	20
Europe	
I-42021	17
I-42047	20
A-10462	26
A-11211	26, 27
A-26540	32
A-2889	24
A-30300	33
A-35358	35
A-37549	35
A-40915	37
A-5146	26
A-9067	26
European Atomic Energy Community	
A-37605	35
European Community	
A-1963	24
Extradition	
A-5146	26

F

Family matters	
A-15001	30
Federal Republic of Germany	
I-42038	19
Finance	
I-41973	11
I-41981	12
I-41982	12
I-41995	14
I-41997	14
I-41999	14
I-42000	14
I-42001	14
I-42035	19
I-42036	19
I-42037	19

I-42039	19
I-42040	19
I-42041	19
I-42046	20
A-38349	35, 42
A-42041	40
Finland	
I-42018	16
A-20378	41
A-27531	32
Fishing and fisheries	
I-42055	21
A-39486	36
Food	
I-42055	21
Forestry	
I-42055	21
France	
I-41986	13
I-42033	18
I-42034	18
I-42047	20
I-42049	20
I-42050	20
I-42051	20
I-42052	20
I-42053	21
I-42054	21
I-42055	21
I-42056	21
I-42057	21
I-42058	21
I-42059	21
I-42060	21
I-42061	21
I-42062	22
I-42063	22
I-42064	22
I-42065	22
A-12140	28, 29
A-14668	29
A-20378	30
A-22514	31
A-22837	31
A-27531	32
A-29984	33
A-41986	38, 39
A-9438	26
Frontiers	
I-42061	21
A-34028	34
Fuels	
A-37605	35

G

Georgia	
I-41947	8
I-41948	8
I-41949	8

A-37549	35
Germany	
I-41959	9
I-41985	12
I-42035	19
I-42036	19
I-42037	19
I-42039	19
I-42040	19
I-42041	19
I-42042	19
I-42043	19
I-42044	20
I-42046	20
I-42061	21
A-14668	29
A-20378	30
A-27531	32
A-42038	39
A-42041	40
Greece	
I-41944	7
I-41945	7
I-41946	8
I-41952	8
I-41957	9
I-41987	13
I-41988	13
A-11211	26
A-12140	27, 28
A-14668	41
A-25703	32
Guatemala	
A-41032	38
Guinea-Bissau	
A-30822	34
Guyana	
I-42034	18
A-40446	37

H

Habitat	
A-14583	29
Health and health services	
A-28020	33
Human rights	
A-1021	24
A-14668	29, 30, 41
A-20378	30, 41
A-25702	31
A-27531	32, 33
A-2889	24
A-39574	36
Hungary	
I-41984	12
A-3511	24

I

Iceland	
I-41983	12
Immigration	
A-25703	32
A-39574	36
India	
I-41942	7
I-41943	7
I-41953	8
I-41954	8
I-42020	17
I-42055	21
A-27531	33
A-37925	35
A-39357	36
Indonesia	
I-42040	19
Industry	
I-41950	8
I-41957	9
I-42031	18
Information	
I-41959	9
I-41984	12
I-42014	16
I-42031	18
I-42049	20
A-25702	31
A-40216	36
International Bank for Reconstruction and Development	
I-41972	11
I-41976	11
I-41977	11
I-41978	11
I-41979	12
I-41981	12
I-41982	12
I-42020	17
I-42021	17
I-42022	17
I-42023	17
International Criminal Police Organization	
I-42042	19
International Development Association	
I-41970	10
I-41971	10
I-41973	11
I-41974	11
I-41975	11
I-41980	12
I-42019	16
I-42024	17
A-41980	38
International Fund for Agricultural Development	
I-40592	41
International organizations-Institutions	
I-41941	7

Investments	
I-41952	8
I-41968	10
I-42018	16
I-42033	18
I-42048	20
I-42051	20
Ireland	
A-41032	37
Islamic Republic of Iran	
A-41032	37
Israel	
I-41989	13
I-41990	13
I-41991	13
A-41991	39
Italy	
I-42009	15
I-42045	20

J

Japan	
I-41992	13
I-41993	13
I-41994	14
I-41995	14
I-41996	14
I-41997	14
I-41998	14
I-41999	14
I-42000	14
I-42001	14
I-42002	14
A-18087	30
A-18088	30
A-34247	34
A-34608	34, 35
A-41994	39
A-5320	26
Jersey	
A-15001	30
Jordan	
I-42003	15
Judicial matters	
I-41965	10
I-42028	18
A-12140	27, 28, 29
A-15001	30

L

Labour	
I-42064	22
A-22837	31
Lao People's Democratic Republic	
I-42004	15

Latvia	
I-41969	10
A-27531	33
A-40446	36
Law of the Sea	
A-37925	35
A-39357	36
Law of Treaties	
I-41939	7
Lebanon	
I-42005	15
Legal matters	
I-41939	7
II-1284	23
A-12140	27, 28, 29
A-9067	26
Liberia	
A-30673	33
Lithuania	
I-41942	7
I-41943	7
I-41944	7
I-41945	7
I-41946	8
I-41947	8
I-41948	8
I-41949	8
I-41950	8
I-41951	8
I-41952	8
I-41953	8
I-41954	8
I-41955	9
I-41956	9
I-41957	9
I-42006	15
A-37925	35
Loans	
I-40592	41
I-41972	11
I-41976	11
I-41977	11
I-41978	11
I-41981	12
I-41982	12
I-41990	13
I-42020	17
I-42022	17
I-42023	17
Luxembourg	
I-42058	21

M

Madagascar	
I-42019	16
I-42033	18
A-40214	36
Malaysia	
I-42007	15

Maldives	
I-42060	21
Mali	
I-41941	7
I-41973	11
I-41974	11
I-42050	20
Maritime matters	
I-41969	10
I-42029	18
I-42063	22
A-35082	35
A-37925	35
A-42029	39
Mauritius	
A-25703	32
Migration	
I-42045	20
I-42056	21
I-42057	21
A-25703	32
A-42045	40
Military matters	
I-41984	12
I-41985	12
I-41986	13
I-41987	13
I-41988	13
I-41989	13
I-41990	13
I-41991	13
I-41992	13
I-41993	13
I-41994	14
I-41995	14
I-41996	14
I-41997	14
I-41998	14
I-41999	14
I-42000	14
I-42001	14
I-42003	15
I-42004	15
I-42005	15
I-42006	15
I-42007	15
I-42008	15
I-42009	15
I-42010	15
I-42011	15
I-42012	16
I-42013	16
I-42015	16
I-42016	16
I-42017	16
I-42030	18
I-42031	18
I-42032	18
I-42034	18
I-42043	19
I-42044	20
I-42049	20
A-18087	30
A-18088	30

A-26568	32
A-30300	33
A-34608	34, 35
A-41986	38, 39
A-41991	39
A-41994	39
A-42011	39
A-5320	26
Monaco	
I-42047	20
A-22837	31
A-29984	33
A-9438	26
Monetary matters	
I-42047	20
Montreal Protocol	
A-26369	32
Motor vehicles	
A-4789	25, 26
Mozambique	
I-42018	16
Mutual relations	
I-41956	9
I-41958	9
I-41966	10
I-41968	10
I-41986	13
I-41991	13
I-41996	14
I-42003	15
I-42009	15
I-42052	20
I-42062	22
A-29984	33
A-41986	38, 39
A-41991	39
A-5320	26

N

Namibia	
A-41032	38
Narcotics	
A-28020	33
Natural resources	
I-41978	11
I-41979	12
Navigation	
A-39486	36
Nepal	
I-41971	10
I-42008	15
Netherlands	
I-41969	10
I-42030	18
I-42031	18
I-42032	18
I-42066	22
I-42067	22
A-26568	32

A-34247	34
A-35082	35
A-5146	26
New Zealand	
I-42064	22
Niger	
I-41941	7
I-42012	16
Niue	
A-1963	24
Norway	
I-42010	15
I-42011	15
I-42017	16
A-2889	24
A-30300	33
A-31922	34
A-42011	39
Nuclear matters	
I-41959	9
I-42065	22
A-37605	35

P

Pakistan	
I-42016	16
Palermo Convention	
A-39574	36
Papua New Guinea	
I-42015	16
Passports	
I-42062	22
Patents	
I-41939	7
Payments	
I-41989	13
Peru	
I-41963	9
I-41964	10
I-41965	10
I-41966	10
I-41967	10
I-41968	10
I-41977	11
A-14668	41
Plants	
A-1963	24
Poland	
A-14668	29
A-28020	33
Pollution	
I-41983	12
A-21623	30
A-26369	32
A-34028	34
A-37605	35
Population	
A-25703	32

Portugal	
I-42013	16
A-14668	29
A-41032	38
Privileges-Immunities	
I-42042	19
A-39357	36
A-40446	36, 37
Property matters	
I-41964	10
I-41975	11
I-42025	17
A-3511	24
Public works	
I-41971	10
I-41980	12
I-42020	17
I-42058	21
A-41980	38

Q

Qatar	
I-41940	7
I-42051	20
Quebec	
A-31922	34

R

Republic of Korea	
A-35082	35
Research	
I-41977	11
I-42002	14
I-42009	15
I-42014	16
A-26568	32
Roads	
I-41945	7
I-41949	8
A-41607	42
Romania	
A-26369	32
A-40446	37
A-40906	37
Russian Federation	
I-41959	9
A-41607	42

S

Saint Lucia	
A-41032	38

Samoa	
A-41032	37
Sanitation	
I-42041	19
Saudi Arabia	
I-41940	7
Sciences	
I-41943	7
I-41990	13
A-10462	26
A-26369	32
A-30673	33
Scientific matters	
I-41943	7
I-41946	8
I-41955	9
I-41960	9
I-41963	9
I-41984	12
I-42066	22
A-10462	26
A-12787	29
A-30673	33
A-34247	34
A-34608	34, 35
Sea	
A-37925	35
A-39357	36
A-39486	36
Security	
I-41959	9
I-41985	12
I-41991	13
A-41991	39
A-5320	26
Senegal	
I-41941	7
Serbia and Montenegro	
A-25702	31
A-2889	24
Services	
I-42004	15
I-42005	15
I-42006	15
I-42007	15
I-42008	15
I-42010	15
I-42012	16
I-42032	18
I-42043	19
I-42044	20
Ships and shipping	
I-42032	18
I-42063	22
A-22380	30
A-39486	36
Singapore	
I-42014	16
Slovakia	
I-42053	21
A-2889	24
A-40915	37

Slovenia	
A-21623	30
Social matters	
I-41972	11
I-42024	17
I-42046	20
A-22837	31
South Africa	
I-42049	20
I-42063	22
Sri Lanka	
I-42046	20
Sweden	
I-41958	9
A-14668	41
Switzerland	
I-42038	19
I-42045	20
I-42054	21
A-11211	27
A-42038	39

T

Tajikistan	
I-41975	11
Taxation	
I-42059	21
A-14416	29
A-9438	26
Telecommunications	
A-40906	37
Terrorism	
A-38349	35, 42
Thailand	
A-30619	33
TIR Convention (transport)	
A-16510	41
Togo	
A-27531	32
A-41032	38
Tonga	
I-41970	10
Tourism	
I-41944	7
I-41947	8
I-41962	9
Trade	
I-41948	8
I-41953	8
A-12140	27, 28, 29
A-40216	36
Trade law	
A-12140	27, 28, 29
Transport	
I-41940	7
I-41942	7
I-41945	7
I-41949	8

I-41951	8
I-41969	10
I-42029	18
I-42038	19
I-42060	21
A-11211	26, 27
A-16510	41
A-22380	30
A-26540	32
A-35082	35
A-42029	39
A-42038	39

Turkey

I-42021	17
I-42041	19
A-42041	40

U

Uganda

I-41980	12
A-41980	38

Union of Soviet Socialist Republics

I-41958	9
---------------	---

United Arab Emirates

A-1021	24
A-41032	38

United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

A-15001	30
A-9067	26

United States of America

I-41983	12
I-41984	12
I-41985	12
I-41986	13
I-41987	13
I-41988	13
I-41989	13
I-41990	13
I-41991	13
I-41992	13
I-41993	13
I-41994	14
I-41995	14
I-41996	14
I-41997	14
I-41998	14
I-41999	14
I-42000	14
I-42001	14
I-42002	14
I-42003	15
I-42004	15
I-42005	15
I-42006	15
I-42007	15
I-42008	15
I-42009	15
I-42010	15
I-42011	15
I-42012	16

I-42013	16
I-42014	16
I-42015	16
I-42016	16
I-42017	16
I-42030	18
I-42031	18
I-42032	18
I-42043	19
I-42044	20
A-18087	30
A-18088	30
A-26568	32
A-30300	33
A-34608	34, 35
A-39574	36
A-41986	38, 39
A-41991	39
A-41994	39
A-42011	39
A-5320	26

Uruguay

I-41978	11
I-41979	12

V

Venezuela

I-42057	21
---------------	----

Viet Nam

I-42035	19
I-42036	19
I-42037	19
I-42039	19
I-42062	22

W

War

A-27531	32, 33
---------------	--------

Watercourses-Water resources

I-41983	12
---------------	----

Wildlife (protection)

A-14583	29
---------------	----

Women

A-20378	30, 41
A-39574	36

Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement - il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions

techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le *Recueil des Traités* des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier *in extenso* un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier *in extenso* sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://www.un.org/Depts/Treaty>

Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois de novembre 2005: Nos 41939 à 42068

No. 41939. **Multilatéral**

Traité sur le droit des brevets (avec règlements et déclarations approuvées). Genève, 1er juin 2000

Entrée en vigueur : 28 avril 2005, conformément à l'article 21

Participant	Ratification et Adhésion (a)
Croatie	20 déc 2004
Danemark	16 mars 2004
Estonie	14 avr 2003
Kirghizistan	24 avr 2002
Nigéria	19 févr 2002
République de Moldova	27 sept 2001
Roumanie	28 janv 2005
Slovaquie	16 juil 2002 a
Slovénie	8 mai 2002
Ukraine	31 mars 2003 a

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation mondiale de la propriété intellectuelle, 7 novembre 2005

No. 41940. **Qatar et Arabie saoudite**

Accord entre le Gouvernement de l'État du Qatar et le Gouvernement du Royaume d'Arabie saoudite relatif aux services de transport aérien entre leurs territoires respectifs et au-delà (avec annexe). Djed-dah, 14 mai 2001

Entrée en vigueur : 14 mai 2001 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 21

Texte authentique : arabe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Qatar, 1er novembre 2005

No. 41941. **Mali, Burkina Faso, Niger et Sénégal**

Convention portant création de la Fondation "Karanta" pour l'appui aux politiques d'éducation non formelle et comportant en annexe les Statuts de la Fondation (avec annexe et statut). Dakar, 15 décembre 2000

Entrée en vigueur : provisoirement le 15 décembre 2000 par signature, conformément à l'article 8

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Mali, 1er novembre 2005

Voir article 11 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 41942. **Lituanie et Inde**

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de l'Inde (avec annexe). New Delhi, 20 février 2001

Entrée en vigueur : 3 mai 2002 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : anglais, hindi et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er novembre 2005

No. 41943. **Lituanie et Inde**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de l'Inde relatif à la coopération dans les domaines de la culture, de la science et de l'éducation. New Delhi, 20 février 2001

Entrée en vigueur : 8 avril 2005 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : anglais, hindi et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er novembre 2005

No. 41944. **Lituanie et Grèce**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République hellénique relatif à la coopération dans le domaine du tourisme. Athènes, 6 décembre 1994

Entrée en vigueur : 20 février 1997 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais, grec et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er novembre 2005

No. 41945. **Lituanie et Grèce**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République hellénique relatif au transport routier international de passagers et de marchandises. Athènes, 26 juin 1995

Entrée en vigueur : provisoirement le 26 juin 1995 par signature et définitivement le 29 juin 2000 par notification, conformément à l'article 19

Textes authentiques : anglais, grec et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er novembre 2005

No. 41946. Lituanie et Grèce

Accord de coopération dans les domaines de la culture, de l'éducation et de la science entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République hellénique. Athènes, 24 février 1997

Entrée en vigueur : 24 septembre 1998 par notification, conformément à l'article 22

Textes authentiques : anglais, grec et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er novembre 2005

No. 41947. Lituanie et Géorgie

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la Géorgie relatif à la coopération dans le domaine du tourisme. Tbilissi, 12 avril 1996

Entrée en vigueur : 29 avril 1999 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : géorgien, lituanien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er novembre 2005

No. 41948. Lituanie et Géorgie

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la Géorgie relatif à la coopération commerciale et économique. Tbilissi, 12 avril 1996

Entrée en vigueur : 9 septembre 1996 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : géorgien, lituanien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er novembre 2005

No. 41949. Lituanie et Géorgie

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la Géorgie relatif au transport routier international. Tbilissi, 12 avril 1996

Entrée en vigueur : 18 juin 1998 par notification, conformément à l'article 25

Textes authentiques : géorgien, lituanien et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er novembre 2005

No. 41950. Lituanie et Danemark

Accord entre la République de Lituanie et le Royaume du Danemark relatif au développement de la coopération économique, industrielle et technique. Vilnius, 31 juillet 1992

Entrée en vigueur : 31 juillet 1992 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : danois, anglais et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er novembre 2005

No. 41951. Lituanie et Danemark

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement du Royaume du Danemark relatif aux services aériens (avec annexes). Vilnius, 9 septembre 1993

Entrée en vigueur : 9 septembre 1993 par signature, conformément à l'article 22

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er novembre 2005

No. 41952. Lituanie et Grèce

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République hellénique relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Vilnius, 19 juillet 1996

Entrée en vigueur : 10 juillet 1997 par consentement mutuel, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, grec et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er novembre 2005

Voir paragraphe 4 de l'article 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 41953. Lituanie et Inde

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de l'Inde relatif au commerce et à la coopération économique. Vilnius, 2 juillet 1993

Entrée en vigueur : provisoirement le 2 juillet 1993 par signature et définitivement le 22 juin 1995 par notification, conformément à l'article XIII

Textes authentiques : anglais, hindi et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er novembre 2005

No. 41954. Lituanie et Inde

Accord de coopération économique et technique entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République de l'Inde. New Delhi, 20 février 2001

Entrée en vigueur : 16 juin 2003 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais, hindi et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er novembre 2005

No. 41955. Lituanie et Égypte

Accord relatif à la coopération économique, technique et scientifique entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République arabe d'Égypte. Le Caire, 10 mars 1996

Entrée en vigueur : 9 janvier 1997 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : arabe, anglais et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er novembre 2005

No. 41956. Lituanie et Danemark

Accord d'assistance mutuelle en matière douanière entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement du Royaume du Danemark. Copenhague, 18 novembre 1997

Entrée en vigueur : 17 mars 2001 par notification, conformément à l'article 20

Textes authentiques : danois, anglais et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er novembre 2005

No. 41957. Lituanie et Grèce

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et le Gouvernement de la République hellénique relatif à la coopération économique, industrielle et technologique. Athènes, 27 juin 1995

Entrée en vigueur : 1er mai 1998 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, grec et lituanien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Lituanie, 1er novembre 2005

No. 41958. Suède et Union des Républiques socialistes soviétiques

Accord entre le Gouvernement du Royaume de Suède et le Gouvernement de l'Union des Républiques socialistes soviétiques relatif à la protection réciproque du droit d'auteur. Moscou, 15 avril 1986

Entrée en vigueur : 1er mai 1986, conformément à l'article 12

Textes authentiques : russe et suédois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suède, 2 novembre 2005

No. 41959. Allemagne et Fédération de Russie

Accord entre le Ministère fédéral pour l'environnement, la conservation de la nature et la sécurité nucléaire de la République fédérale d'Allemagne et l'Inspection fédérale de la sécurité nucléaire et radiologique de la Fédération de Russie relatif à la coopération, aux échanges de renseignements et à l'expérience dans le domaine

d'autorisation, de supervision et de vérification concernant la sécurité nucléaire et radiologique. Berlin, 9 mai 2003

Entrée en vigueur : 9 mai 2003 par signature, conformément à l'article 9

Textes authentiques : allemand et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 2 novembre 2005

No. 41960. Colombie et Bolivie

Accord de coopération technique, scientifique et technologique entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement de la République de Bolivie. Santa Fe de Bogotá, 10 novembre 1998

Entrée en vigueur : 23 novembre 2002 par notification, conformément à l'article IX

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 novembre 2005

No. 41961. Colombie et Bolivie

Accord culturel entre la Bolivie et la Colombie. La Paz, 24 juin 1972

Entrée en vigueur : provisoirement le 24 juin 1972 par signature et définitivement le 13 février 1975 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article IX

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 novembre 2005

No. 41962. Colombie et Bolivie

Accord de coopération touristique entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement de la République de Bolivie. La Paz, 20 août 2001

Entrée en vigueur : 3 mai 2005 par notification, conformément à l'article X

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 novembre 2005

No. 41963. Colombie et Pérou

Accord de base relatif à la coopération technique et scientifique entre la République de Colombie et la République du Pérou. Lima, 12 décembre 1997

Entrée en vigueur : 2 mars 2001 par notification, conformément à l'article X

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 novembre 2005

No. 41964. Colombie et Pérou

Accord entre la République de Colombie et la République du Pérou relatif à la protection, à la conservation et à la récupération des biens archéologiques, historiques et culturels. Bogotá, 24 mai 1989

Entrée en vigueur : 13 juin 1995 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article IV

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 novembre 2005

No. 41965. Colombie et Pérou

Accord entre la République de Colombie et la République du Pérou relatif à l'entraide judiciaire en matière pénale. Lima, 12 juillet 1994

Entrée en vigueur : 9 décembre 1999 par notification, conformément à l'article 24

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 novembre 2005

No. 41966. Colombie et Pérou

* Accord relatif à la reconnaissance de certificats, de titres et de degrés académiques dans l'enseignement supérieur entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement de la République du Pérou. Lima, 26 avril 1994

Entrée en vigueur : 18 avril 2002 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 9

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 novembre 2005

No. 41967. Colombie et Pérou

Accord culturel entre la République de Colombie et la République du Pérou. Lima, 30 juin 1961

Entrée en vigueur : 30 mars 1979 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XVI

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 novembre 2005

No. 41968. Colombie et Pérou

Accord entre le Gouvernement de la République de Colombie et le Gouvernement de la République du Pérou relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec protocole et protocole additionnel du 7 mai 2001). Lima, 26 avril 1994

Entrée en vigueur : 21 mars 2001 par notification, conformément à l'article 15

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 2 novembre 2005

Voir article 13 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 41969. Pays-Bas et Lettonie

Accord relatif au transport maritime entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Lettonie. Riga, 4 septembre 1996

Entrée en vigueur : 1er septembre 1997 par notification, conformément à l'article 19

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 2 novembre 2005

No. 41970. Association internationale de développement et Tonga

* Accord de crédit de développement (Projet d'appui à l'enseignement aux Tonga) entre le Royaume des Tonga et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 5 juillet 2005

Entrée en vigueur : 30 septembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er novembre 2005

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 41971. Association internationale de développement et Népal

* Accord de don pour le développement (Projet d'amélioration et de décentralisation de routes rurales d'accès) entre le Royaume du Népal et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Katmandou, 1er août 2005

Entrée en vigueur : 16 août 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er novembre 2005

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 41972. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Croatie

* Accord de prêt (Projet de redressement social et économique) entre la République de Croatie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Sisak, 2 mai 2005

Entrée en vigueur : 30 septembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er novembre 2005

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 41973. Association internationale de développement et Mali

* Accord de financement pour le développement (Projet d'appui à la croissance) entre la République du Mali et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 18 avril 2005

Entrée en vigueur : 30 septembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er novembre 2005

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 41974. Association internationale de développement et Mali

* Accord de don pour le développement (Projet relatif à un centre de formation pour le développement) entre la République du Mali et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 17 juin 2005

Entrée en vigueur : 15 juillet 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er novembre 2005

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 41975. Association internationale de développement et Tadjikistan

* Accord de don pour le développement (Projet relatif à l'enregistrement des terres et au système de cadastre pour l'agriculture durable) entre la République du Tadjikistan et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Douchanbé, 20 juin 2005

Entrée en vigueur : 11 octobre 2005 par consentement mutuel

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er novembre 2005

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 41976. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et El Salvador

* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique de développement sur une base élargie de la croissance) entre la République d'El Salvador et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 12 mai 2005

Entrée en vigueur : 22 septembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er novembre 2005

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 41977. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pérou

* Accord de prêt (Deuxième projet de recherche et de vulgarisation agricole) entre la République du Pérou et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Lima, 6 juillet 2005

Entrée en vigueur : 3 octobre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er novembre 2005

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 41978. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Uruguay

* Accord de prêt (Projet de gestion des ressources naturelles intégrées et de la biodiversité) entre la République orientale de l'Uruguay et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Montevideo, 16 juin 2005

Entrée en vigueur : 5 octobre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er novembre 2005

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 41979. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Uruguay

* Accord de don du Fonds d'affectation au service de l'environnement global (Projet de gestion des ressources naturelles intégrées et de la biodiversité) entre la République orientale de l'Uruguay et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement agissant en qualité d'Agence d'exécution du service de l'environnement global (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Montevideo, 16 juin 2005

Entrée en vigueur : 5 octobre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er novembre 2005

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 41980. Association internationale de développement et Ouganda

* Accord de crédit de développement (Projet de réforme de la privatisation et du secteur utilitaire) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 6 octobre 1999). Washington, 18 décembre 2000

Entrée en vigueur : 31 janvier 2001 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er novembre 2005

Note : Voir aussi annexe A, No. 41980

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 41981. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie

* Accord de prêt (Prêt programmatique d'ajustement structurel à l'appui de la réforme budgétaire et institutionnelle) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 19 mars 2003

Entrée en vigueur : 20 mars 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er novembre 2005

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 41982. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie

* Accord de prêt (Deuxième prêt programmatique d'ajustement structurel à l'appui de la réforme budgétaire et institutionnelle) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999). Washington, 24 novembre 2003

Entrée en vigueur : 24 novembre 2003 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 1er novembre 2005

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 41983. États-Unis d'Amérique et Islande

Mémoire d'accord entre la "United States Atlantic Command (USCINCLANT)" et le Département de la défense du Ministère des affaires étrangères islandais concernant la résolution sur la contamination de certaines eaux souterraines. Reykjavik, 17 juillet 1989

Entrée en vigueur : 17 juillet 1989 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 41984. États-Unis d'Amérique et Hongrie

Accord entre le Département de la défense des États-Unis d'Amérique et le Ministère de la défense de la République de Hongrie relatif à l'échange d'informations scientifiques et techniques (avec annexe). Washington, 16 mai 1955

Entrée en vigueur : 16 mai 1955 par signature, conformément à l'annexe IX

Textes authentiques : anglais et hongrois

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 41985. États-Unis d'Amérique et Allemagne

Mémorandum d'accord entre le Secrétaire de la défense des États-Unis d'Amérique et le Ministre fédéral de la défense de la République fédérale d'Allemagne relatif à la participation allemande au "George C. Marshall European Center for Security Studies" à Garmisch-Partenkirchen (avec annexes). Stuttgart, 2 décembre 1994

Entrée en vigueur : 2 décembre 1994 par signature, conformément à l'article 9

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 41986. États-Unis d'Amérique et France

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République française concernant le soutien logistique mutuel entre les forces armées françaises et les forces armées américaines en Europe (avec annexes). Casteau, 23 février 1987

Entrée en vigueur : 23 février 1987 par signature, conformément à l'article VI

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

Note : Voir aussi annexe A, No. 41986

No. 41987. États-Unis d'Amérique et Grèce

Mémorandum d'accord entre l'Armée de l'air hellénique et l'Armée de l'air des États-Unis représenté par le quartier général de l'Armée de l'air des États-Unis en Europe (USAFE) relatif à l'utilisation commune des bases de l'Armée de l'air hellénique par les unités opérationnelles de l'Armée de l'air des États-Unis (avec annexe). Athènes, 6 mai 1992 et Ramstein, 8 juin 1992

Entrée en vigueur : 8 juin 1992 par signature, conformément à la section 6

Textes authentiques : anglais et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 41988. États-Unis d'Amérique et Grèce

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Grèce relatif au transfert de matériels de défense ou de formation connexe ou d'autres services de caractère militaire d'origine américaine au Gouvernement de la République hellénique. Athènes, 22 et 27 janvier 1993

Entrée en vigueur : 27 janvier 1993, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 41989. États-Unis d'Amérique et Israël

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement d'Israël concernant les paiements pour les coûts d'équipement relatifs aux chars M-60A1. Washington, 22 août 1975 et New York, 23 octobre 1975

Entrée en vigueur : 23 octobre 1975 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 41990. États-Unis d'Amérique et Israël

Mémorandum d'accord entre le Secrétaire de la défense des États-Unis d'Amérique et le Ministère de la défense du Gouvernement d'Israël relatif à un prêt d'un système intégré multi-capteurs aux fins d'essai et d'évaluation. Tel Aviv, 13 septembre 1991 et Washington, 18 octobre 1991

Entrée en vigueur : 18 octobre 1991 par signature, conformément à la section XVIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 41991. États-Unis d'Amérique et Israël

Accord d'appui mutuel entre le Département de la défense des États-Unis représenté par le Directeur responsable des questions logistiques au quartier général du Commandement des forces des États-Unis en Europe et le Ministère israélien de la défense représenté par le Directeur général adjoint sur l'assistance au titre de la sécurité internationale (avec annexes). Stuttgart-Vaihingen, 10 mai 1988 et Tel Aviv, 24 mai 1988

Entrée en vigueur : 24 mai 1988 par signature, conformément à l'article VI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

Note : Voir aussi annexe A, No. 41991

No. 41992. États-Unis d'Amérique et Japon

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon relatif à la coopération dans le développement du système d'armes Support Fighter (FS-X). Tokyo, 29 novembre 1988

Entrée en vigueur : 29 novembre 1988, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 41993. États-Unis d'Amérique et Japon

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon relatif à l'acquisition et à la production au Japon du système de fusées Hydra 70. Tokyo, 31 mars 1989

Entrée en vigueur : 31 mars 1989, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 41994. États-Unis d'Amérique et Japon

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon relatif à l'acquisition et à la production au Japon du système de missiles Sparrow (AIM-7M). Tokyo, 27 mars 1990

Entrée en vigueur : 27 mars 1990, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

Note : Voir aussi annexe A, No. 41994

No. 41995. États-Unis d'Amérique et Japon

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon portant sur la contribution en espèces du Japon aux frais d'administration des États-Unis et aux frais connexes pendant l'exercice budgétaire japonais 1990, en vertu de l'Accord relatif à l'aide pour la défense mutuelle du 8 mars 1954. Tokyo, 28 août 1990

Entrée en vigueur : 28 août 1990, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 41996. États-Unis d'Amérique et Japon

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon relatif à l'aide pour la défense mutuelle portant sur une contribution en espèces du Japon aux frais d'administration et aux frais connexes résultant de la mise en application de l'Accord relatif à l'aide pour la défense mutuelle du 8 mars 1954. Tokyo, 27 septembre 1991

Entrée en vigueur : 27 septembre 1991, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 41997. États-Unis d'Amérique et Japon

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon portant sur la contribution en espèces du Japon aux frais d'administration des États-Unis et aux frais connexes pendant l'exercice budgétaire japonais 1992, en vertu de l'Accord relatif à l'aide pour la défense mutuelle du 8 mars 1954 (avec lettres connexes). Tokyo, 25 septembre 1992

Entrée en vigueur : 25 septembre 1992, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 41998. États-Unis d'Amérique et Japon

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon relatif au montage et à la réparation du système AN/ALQ-131 (Electronic Countermeasures Pod) et des équipements et matériels connexes (avec lettres connexes). Tokyo, 12 mars 1993

Entrée en vigueur : 12 mars 1993, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 41999. États-Unis d'Amérique et Japon

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon portant sur la contribution en espèces du Japon aux frais d'administration des États-Unis et aux frais connexes pendant l'exercice budgétaire japonais 1993, en vertu de l'Accord relatif à l'aide pour la défense mutuelle du 8 mars 1954. Tokyo, 1er février 1994

Entrée en vigueur : 1er février 1994, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42000. États-Unis d'Amérique et Japon

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon portant sur la contribution en espèces du Japon aux frais d'administration des États-Unis et aux frais connexes pendant l'exercice budgétaire japonais 1994, en vertu de l'Accord relatif à l'aide pour la défense mutuelle du 8 mars 1954. Tokyo, 6 décembre 1994

Entrée en vigueur : 6 décembre 1994, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42001. États-Unis d'Amérique et Japon

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon portant sur la contribution en espèces du Japon aux frais d'administration des États-Unis et aux frais connexes pendant l'exercice budgétaire japonais 1995, en vertu de l'Accord relatif à l'aide pour la défense mutuelle du 8 mars 1954. Tokyo, 13 octobre 1995

Entrée en vigueur : 13 octobre 1995, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42002. États-Unis d'Amérique et Japon

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon relatif à un programme pour la recherche conjointe d'une technologie des aciers avancée. Tokyo, 31 octobre 1995

Entrée en vigueur : 31 octobre 1995, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42003. États-Unis d'Amérique et Jordanie

Accord d'appui mutuel entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la Jordanie (avec annexes). Amman, 30 octobre 1988

Entrée en vigueur : 30 octobre 1988 par signature, conformément à l'article VI

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42004. États-Unis d'Amérique et République démocratique populaire lao

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Lao relatif à la fourniture de matériels de défense, de formation connexe et d'autres services de caractère militaire des États-Unis d'Amérique au Lao. Vientiane, 7 décembre 1992 et 29 septembre 1993

Entrée en vigueur : 29 septembre 1993, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42005. États-Unis d'Amérique et Liban

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Liban relatif à des dons en vertu de la loi de 1961 sur l'aide à l'étranger, telle que modifiée,

et à la fourniture de matériels de défense, de formation connexe et d'autres services de caractère militaire des États-Unis d'Amérique au Liban. Beyrouth, 21 juin 1994 et 18 juillet 1994

Entrée en vigueur : 18 juillet 1994, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42006. États-Unis d'Amérique et Lituanie

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Lituanie relatif à des dons en vertu de la loi de 1961 sur l'aide à l'étranger, telle que modifiée, et à la fourniture de matériels de défense, de formation connexe et d'autres services de caractère militaire des États-Unis d'Amérique à la Lituanie. Vilnius, 11 février 1993 et 26 mars 1993

Entrée en vigueur : 26 mars 1993, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42007. États-Unis d'Amérique et Malaisie

Accord sur les procédures d'acquisition et les prestations réciproques entre le Gouvernement de la Malaisie et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique (avec annexes). Kuala Lumpur, 18 mars 1994

Entrée en vigueur : 18 mars 1994 par signature, conformément à l'article X

Textes authentiques : malais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42008. États-Unis d'Amérique et Népal

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Népal relatif à l'assistance militaire en vertu de la loi de 1961 sur l'aide à l'étranger, telle que modifiée, et à la fourniture de matériels de défense, de formation connexe et d'autres services de caractère militaire des États-Unis d'Amérique au Népal. Katmandou, 19 septembre 1994 et 25 janvier 1995

Entrée en vigueur : 25 janvier 1995, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42009. États-Unis d'Amérique et Italie

Mémoire d'accord entre le Gouvernement d'Italie et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant les principes régissant la coopération mutuelle en matière de recherche, de

développement, de production et d'achat du matériel de défense.
Washington, 11 septembre 1978

Entrée en vigueur : 11 septembre 1978 par signature, conformément à l'article VIII

Textes authentiques : anglais et italien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42010. **États-Unis d'Amérique et Norvège**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et la Norvège relatif au transfert de matériels de défense ou de formation connexe ou d'autres services de caractère militaire d'origine américaine au Gouvernement de la Norvège. Oslo, 18 septembre 1992 et 1er octobre 1992

Entrée en vigueur : 1er octobre 1992, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42011. **États-Unis d'Amérique et Norvège**

Accord entre le Ministère de la défense du Gouvernement de la Norvège et le Département de la défense des États-Unis d'Amérique relatif à la coproduction du véhicule M109G. Oslo, 30 décembre 1966

Entrée en vigueur : 30 décembre 1966 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

Note : Voir aussi annexe A, No. 42011

No. 42012. **États-Unis d'Amérique et Niger**

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Niger relatif aux termes et conditions concernant la fourniture de matériels et de services de défense à titre de don au Gouvernement nigérien par les États-Unis. Niamey, 18 juillet 1992 et 24 septembre 1992

Entrée en vigueur : 24 septembre 1992, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42013. **États-Unis d'Amérique et Portugal**

Accord technique en application de l'Accord de défense du 6 septembre 1951 entre les États-Unis d'Amérique et le Portugal (avec annexes et notes connexes du 17 mai 1984). Lisbonne, 18 mai 1984

Entrée en vigueur : 23 décembre 1985 par notification, conformément à l'annexe X

Textes authentiques : anglais et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42014. **États-Unis d'Amérique et Singapour**

Accord entre le Département de la défense des États-Unis d'Amérique et le Ministère de la défense du Singapour relatif à l'échange de renseignements aux fins de recherche et de développement (avec appendice). Washington, 4 décembre 1995

Entrée en vigueur : 4 décembre 1995 par signature, conformément à l'article XII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42015. **États-Unis d'Amérique et Papouasie-Nouvelle-Guinée**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la Papouasie-Nouvelle-Guinée indépendante et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités militaires interarmées par les forces de défense de la Papouasie-Nouvelle-Guinée et par les forces militaires des États-Unis en Papouasie-Nouvelle-Guinée indépendante (avec appendices). Port Moresby, 26 mars 1990

Entrée en vigueur : 26 mars 1990 par signature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42016. **États-Unis d'Amérique et Pakistan**

Mémorandum d'accord entre le Département de la défense des États-Unis d'Amérique et le Ministère de la défense de la République islamique du Pakistan relatif au co-assemblage et à la coproduction du viseur de nuit AN/UAS-12A (avec appendice). Rawalpindi, 27 janvier 1990

Entrée en vigueur : 27 janvier 1990 par signature, conformément à la section 11.4

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42017. **États-Unis d'Amérique et Norvège**

Mémorandum d'accord entre le Département de la défense des États-Unis d'Amérique et le Ministère de la défense du Royaume de Norvège relatif au projet "Dynamic Analysis Support System" (avec annexes). Washington, 12 août 1994 et Haakonsværn, 14 novembre 1994

Entrée en vigueur : 14 novembre 1994 par signature, conformément à l'article XVIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42018. Finlande et Mozambique

Accord entre le Gouvernement de la République de Finlande et le Gouvernement de la République du Mozambique relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Maputo, 3 septembre 2004

Entrée en vigueur : 21 septembre 2005 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais, finnois et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Finlande, 11 novembre 2005

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 42019. Association internationale de développement et Madagascar

* Accord de crédit de développement (Projet intégré relatif à la croissance des pôles) entre la République du Madagascar et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 13 juillet 2005

Entrée en vigueur : 28 septembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 7 novembre 2005

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 42020. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Inde

* Accord de prêt (Troisième projet de développement urbain dans l'État de Tamil Nadu) entre l'Inde et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 1er mai 2004). New Delhi, 14 septembre 2005

Entrée en vigueur : 19 octobre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 7 novembre 2005

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 42021. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Turquie

* Accord de garantie (Programme relatif à l'énergie communautaire dans le Sud-ouest de l'Europe - Élément de la Turquie - Projet TEIAS) entre la République de Turquie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts de circulation particulière en date du 30 mai 1995, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Ankara, 15 juin 2005

Entrée en vigueur : 1er septembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 7 novembre 2005

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 42022. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Colombie

* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique de développement programmatique pour le développement durable) entre la République de Colombie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 13 septembre 2005

Entrée en vigueur : 5 octobre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 7 novembre 2005

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 42023. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Égypte

* Accord de prêt (Projet d'amélioration de l'enseignement de l'enfance) entre la République arabe d'Égypte et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie pour les prêts à échelonnement fixe en date du 1er septembre 1999, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Luxor, 18 février 2005

Entrée en vigueur : 9 octobre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 7 novembre 2005

Voir section 10.04 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 42024. Association internationale de développement et République démocratique du Congo

* Accord de don pour le développement (Projet d'urgence à l'appui de l'amélioration des conditions de vie) entre la République démocratique du Congo et l'Association internationale de développement (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de crédit de développement en date du 1er janvier 1985, telles qu'amendées au 1er mai 2004). Washington, 28 juin 2005

Entrée en vigueur : 23 septembre 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 7 novembre 2005

Voir section 10.03 c) des Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 42025. Colombie et Équateur

Accord entre les Républiques de Colombie et d'El Salvador relatif à la récupération et au retour des biens culturels volés. Santa Fe de Bogotá, 17 décembre 1996

Entrée en vigueur : 8 juin 2001 par notification, conformément à l'article IV

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 8 novembre 2005

No. 42026. Colombie et Équateur

Accord culturel entre la Colombie et l'Équateur. Quito, 11 juin 1958

Entrée en vigueur : 27 avril 1965 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article XVII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 8 novembre 2005

No. 42027. Colombie et Équateur

Accord culturel entre la République de Colombie et la République de l'Équateur. Quito, 20 mai 1971

Entrée en vigueur : 22 août 1975 par notification, conformément à l'article 23

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 8 novembre 2005

No. 42028. Colombie et Équateur

Accord de coopération judiciaire et d'entraide mutuelle en matière pénale entre la République de Colombie et la République de l'Équateur. Santa Fe de Bogotá, 18 décembre 1996

Entrée en vigueur : 26 juillet 2001 par notification, conformément à l'article XXIII

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 8 novembre 2005

No. 42029. Colombie et Équateur

Accord entre la Colombie et l'Équateur relatif au transport de personnes, de véhicules, de navires fluviaux, maritimes et aériens. 18 avril 1990

Entrée en vigueur : 11 novembre 1992 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 105

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 8 novembre 2005

Note : Voir aussi annexe A, No. 42029

No. 42030. États-Unis d'Amérique et Pays-Bas

Mémorandum d'accord entre le Secrétaire de la défense des États-Unis et le Ministre de la défense du Royaume des Pays-Bas relatif à la valeur résiduelle des installations financées par les États-Unis pour les Missiles de croisière sol-sol (GLCM) à la base aérienne de Woensdrecht aux Pays-Bas (avec annexes). La Haye, 6 décembre 1989

Entrée en vigueur : 6 décembre 1989 par signature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42031. États-Unis d'Amérique et Pays-Bas

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique représenté par le Secrétaire de la défense des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas représenté par le Ministre de la défense du Royaume des Pays-Bas relatif aux mesures à prendre en vue du transfert, de la sécurité et de la garantie d'informations techniques, de logiciel et d'équipement au Ministère de la défense pour permettre à l'industrie d'établir un assortiment d'AMCI à la mer du Nord et un système d'installations d'analyse aux Pays-Bas. Washington, 6 juillet 1992

Entrée en vigueur : 6 juillet 1992 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42032. États-Unis d'Amérique et Pays-Bas

Mémoire d'accord entre le Secrétaire de la défense représentant le Département de la défense des États-Unis d'Amérique et le Ministre de la défense du Royaume des Pays-Bas relatif au projet "Dynamic Behavior of Composite Ship Structures (DYCOSS)" (avec annexes). La Haye, 18 juillet 1994 et Washington, 11 août 1994

Entrée en vigueur : 11 août 1994 par signature, conformément à l'article XVIII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 42033. France et Madagascar

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de Madagascar sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Saint-Denis de la Réunion, 25 juillet 2003

Entrée en vigueur : 17 avril 2005 par notification, conformément à l'article 11

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 8 novembre 2005

No. 42034. France et Guyana

Échange de lettres constituant un accord entre la France et le Guyana relatif au statut du personnel des détachements militaires français participant aux activités conjointes organisées en République du Guyana. Paris, 17 mars 2004 et 1er juillet 2004

Entrée en vigueur : 1er juillet 2004, conformément aux dispositions desdites lettres

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 8 novembre 2005

No. 42035. Allemagne et Viet Nam

* Accord de coopération financière en 1996 entre le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (avec annexe). Hanoi, 30 octobre 1996

Entrée en vigueur : 30 octobre 1996 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 8 novembre 2005

No. 42036. Allemagne et Viet Nam

* Accord de coopération financière en 2002 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam. Hanoi, 15 mai 2003

Entrée en vigueur : 15 mai 2003 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, allemand et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 8 novembre 2005

No. 42037. Allemagne et Viet Nam

* Accord de coopération financière en 1991 entre le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Hanoi, 18 novembre 1992

Entrée en vigueur : 18 novembre 1992 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 8 novembre 2005

No. 42038. République fédérale d'Allemagne et Suisse

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Confédération suisse relatif aux droits de transit. Berne, 5 février 1958

Entrée en vigueur : 1er janvier 1961 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 6

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 8 novembre 2005

Note : Voir aussi annexe A, No. 42038

No. 42039. Allemagne et Viet Nam

* Accord de coopération financière en 1992 entre le Gouvernement de la République socialiste du Viet Nam et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne. Hanoi, 14 octobre 1993

Entrée en vigueur : 14 octobre 1993 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 8 novembre 2005

No. 42040. Allemagne et Indonésie

* Accord de coopération financière en 2003 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Indonésie. Jakarta, 1er juillet 2005

Entrée en vigueur : 24 août 2005 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, allemand et indonésien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 8 novembre 2005

No. 42041. Allemagne et Turquie

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Turquie (Projets: Mesures de protection de l'environnement dans la région de Köycegiz/Dalyan et Programme d'assainissement dans les régions rurales). Ankara, 8 juillet 1993

Entrée en vigueur : 8 juillet 1993 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, allemand et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 8 novembre 2005

Note : Voir aussi annexe A, No. 42041

No. 42042. Allemagne et Organisation internationale de police criminelle

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et l'Organisation internationale de police criminelle relatif aux privilèges et immunités durant la réunion du Comité exécutif et la session de l'Assemblée générale de la l'OIPC-Interpol à Berlin du 17 au 22 septembre 2005. Lyon, 6 avril 2005 et Paris, 8 avril 2005

Entrée en vigueur : 8 août 2005 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 8 novembre 2005

No. 42043. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Sverdrup Technology Inc. (DOCPER-AS-41-01)". Berlin, 30 août 2005

Entrée en vigueur : 30 août 2005, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 8 novembre 2005

No. 42044. Allemagne et États-Unis d'Amérique

* Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Titan Systems Corporation, Inc. (DOCPER-AS-42-01)". Berlin, 30 août 2005

Entrée en vigueur : 30 août 2005, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 8 novembre 2005

No. 42045. Italie et Suisse

Arrangement entre l'Italie et la Suisse relatif à l'immigration de travailleurs italiens en Suisse (avec acte final et échange de lettres). Rome, 22 juin 1948

Entrée en vigueur : 15 juillet 1948, conformément à l'article 25

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Italie, 8 novembre 2005

Note : Voir aussi annexe A, No. 42045

No. 42046. Allemagne et Sri Lanka

* Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République socialiste démocratique de Sri Lanka et le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne (Mesures orientées vers l'autoassistance pour l'éradication de la pauvreté) (avec annexe). Colombo, 9 décembre 1991

Entrée en vigueur : 9 décembre 1991 par signature, conformément à l'annexe 6

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 8 novembre 2005

No. 42047. France et Monaco

Échange de lettres constituant un accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la Principauté de Monaco relatif à l'introduction de l'Euro à Monaco. Monaco et Paris, 31 décembre 1998

Entrée en vigueur : 31 décembre 1998, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 14 novembre 2005

No. 42048. Autriche et Éthiopie

Accord entre la République d'Autriche et la République fédérale démocratique d'Éthiopie relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements. Vienne, 12 novembre 2004

Entrée en vigueur : 1er novembre 2005 par notification, conformément à l'article 25

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 16 novembre 2005

Voir paragraphe 2 de l'article 18 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

No. 42049. France et Afrique du Sud

Accord de sécurité entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud concernant

l'échange d'informations classifiées dans le domaine de la défense.
Pretoria, 31 juillet 2001

Entrée en vigueur : 31 juillet 2001 par signature, conformément à l'article 12

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 14 novembre 2005

No. 42050. France et Mali

* Accord de consolidation de dettes entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Mali (avec annexes). Paris, 25 novembre 2003

Entrée en vigueur : 25 novembre 2003 par signature, conformément à l'article III

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 14 novembre 2005

No. 42051. France et Qatar

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de l'État du Qatar sur l'encouragement et la protection réciproques des investissements (avec note connexe). Doha, 8 juillet 1996

Entrée en vigueur : 27 juillet 2000 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : arabe, anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 14 novembre 2005

No. 42052. France et Chine

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République populaire de Chine relatif à l'établissement d'une liaison d'État. Pékin, 23 octobre 2000

Entrée en vigueur : 1er août 2001 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : chinois et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 14 novembre 2005

No. 42053. France et Slovaquie

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République slovaque relatif à la coopération en matière d'affaires intérieures. Bratislava, 7 mai 1998

Entrée en vigueur : 1er décembre 1998 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : français et slovaque

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 14 novembre 2005

No. 42054. France et Suisse

* Accord entre le Gouvernement de la République française et le Conseil fédéral suisse, agissant au nom des Cantons de Berne, de Vaud, de Neuchâtel et du Jura relatif à la création de la Conférence transjurassienne. Besançon, 12 octobre 2001

Entrée en vigueur : 1er janvier 2003 par notification, conformément à l'article 6

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 14 novembre 2005

No. 42055. France et Inde

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République indienne relatif à la coopération en matière d'agriculture, de pêche, de développement rural, de forêt et d'industrie agro-alimentaire. Paris, 4 novembre 2003

Entrée en vigueur : 4 novembre 2003 par signature, conformément à l'article IV

Textes authentiques : anglais, français et hindi

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 14 novembre 2005

No. 42056. France et Équateur

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République de l'Équateur relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière. Quito, 16 octobre 1998

Entrée en vigueur : 26 mai 2000 par notification, conformément à l'article 15

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 14 novembre 2005

No. 42057. France et Venezuela

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République du Venezuela relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière. Caracas, 25 janvier 1999

Entrée en vigueur : 30 décembre 2001 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 14 novembre 2005

No. 42058. France et Luxembourg

Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg relative à la réalisation d'infrastructures liées au site de Belval-Ouest. Esch-Belval et Metz, 6 mai 2004

Entrée en vigueur : 1er juin 2005 par notification, conformément à l'article 9

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France,
14 novembre 2005

No. 42059. France et République tchèque

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République tchèque en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Prague, 28 avril 2003

Entrée en vigueur : 1er juillet 2005 par notification, conformément à l'article 29

Textes authentiques : tchèque et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France,
14 novembre 2005

No. 42060. France et Maldives

Accord relatif aux services aériens entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République des Maldives (avec annexe). Malé, 5 février 2001

Entrée en vigueur : 4 février 2005 et provisoirement le 5 février 2001, conformément à l'article 24

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France,
14 novembre 2005

No. 42061. France et Allemagne

Traité entre la République française et la République fédérale d'Allemagne portant délimitation de la frontière dans les sections aménagées du Rhin (avec annexes). Paris, 13 avril 2000

Entrée en vigueur : 1er septembre 2004 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : français et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France,
14 novembre 2005

No. 42062. France et Viet Nam

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République socialiste du Vietnam sur l'exemption réciproque de visas de court séjour pour les titulaires d'un passeport diplomatique. Hanoï, 6 octobre 2004

Entrée en vigueur : 1er juillet 2005 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : français et vietnamien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France,
14 novembre 2005

No. 42063. France et Afrique du Sud

Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud concernant la navigation de commerce et autres matières maritimes connexes. Pretoria, 26 juin 1998

Entrée en vigueur : 1er février 2001 par notification, conformément à l'article 17

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France,
14 novembre 2005

No. 42064. France et Nouvelle-Zélande

* Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la Nouvelle-Zélande relative à l'emploi des personnes à charge des membres des missions officielles d'un État dans l'autre. Wellington, 10 juin 1999

Entrée en vigueur : 1er janvier 2005 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France,
14 novembre 2005

No. 42065. France et Brésil

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République fédérative du Brésil pour le développement des utilisations pacifiques de l'énergie nucléaire. Paris, 25 octobre 2002

Entrée en vigueur : 5 juillet 2005 par notification, conformément à l'article XVII

Textes authentiques : français et portugais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France,
14 novembre 2005

No. 42066. Pays-Bas et Chine

Accord de coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement de la République populaire de Chine. Pékin, 12 avril 1999

Entrée en vigueur : 1er mars 2000 par notification, conformément à l'article

Textes authentiques : chinois, néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 16 novembre 2005

No. 42067. Pays-Bas et Albanie

Accord entre le Royaume des Pays-Bas et la République d'Albanie relatif à la coopération entre l'Association néerlandaise d'assistan-

ce au développement SNV et la République d'Albanie. Tirana, 27 août 1994

Entrée en vigueur : provisoirement le 27 août 1994 par signature et définitivement le 27 avril 1995 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : albanais, néerlandais et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 16 novembre 2005

No. 42068. **Autriche et Croatie**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Autriche et le Gouvernement de la République de Croatie relatif à la coopération dans les domaines de la culture et de l'éducation. Vienne, 5 octobre 2004

Entrée en vigueur : 1er octobre 2005 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : croate et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 11 novembre 2005

Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois de novembre 2005: No 1284

No. 1284. **Colombie et Équateur**

Traité entre la Colombie et l'Équateur relatif au droit international privé. Quito, 18 juin 1903

Entrée en vigueur : 31 juillet 1907 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article LVI

Texte authentique : espagnol

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 8 novembre 2005

Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

No. 1021. Multilatéral

Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide.
New York, 9 décembre 1948

Adhésion (avec réserve)

Émirats arabes unis

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 novembre 2005

Date de prise d'effet : 9 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 11 novembre 2005

Adhésion à la Convention, telle que modifiée le 28 novembre 1979

Nioué

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 27 octobre 2005

Date de prise d'effet : 27 octobre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 25 novembre 2005

No. 1963. Multilatéral

Convention internationale pour la protection des végétaux. Rome, 6 décembre 1951

Adhésion à la Convention, telle que modifiée le 28 novembre 1979 (avec déclaration)

Communauté européenne

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 6 octobre 2005

Date de prise d'effet : 6 octobre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 25 novembre 2005

Adhésion à la Convention, telle que modifiée le 28 novembre 1979

Chine (à l'égard de : Région administrative spéciale de Macao; exclusion : Région administrative spéciale de Hong-Kong)

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 20 octobre 2005

Date de prise d'effet : 20 octobre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 25 novembre 2005

No. 2889. Multilatéral

Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales. Rome, 4 novembre 1950

Retrait de réserves

Serbie-et-Monténégro

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 8 septembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 2 novembre 2005

Protocole No 13 à la Convention de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales, relatif à l'abolition de la peine de mort en toutes circonstances. Vilnius, 3 mai 2002

Ratification

Norvège

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 16 août 2005

Date de prise d'effet : 1er décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 2 novembre 2005

Ratification

Slovaquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 18 août 2005

Date de prise d'effet : 1er décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 2 novembre 2005

No. 3511. **Multilatéral**

Convention pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 14 mai 1954

Deuxième Protocole relatif à la Convention de la Haye de 1954 pour la protection des biens culturels en cas de conflit armé. La Haye, 26 mars 1999

Ratification

Hongrie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 26 octobre 2005

Date de prise d'effet : 26 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 9 novembre 2005

No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

* Amendements au Règlement No 6. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des indicateurs de direction des véhicules automobiles et de leurs remorques. Genève, 9 novembre 2005

Entrée en vigueur : 9 novembre 2005

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 novembre 2005

* Amendements au Règlement No 7. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant et arrière, des feux-stop et des feux-encombrement des véhicules à moteur (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. Genève, 9 novembre 2005

Entrée en vigueur : 9 novembre 2005

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 novembre 2005

* Amendements au Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. Genève, 9 novembre 2005

Entrée en vigueur : 9 novembre 2005

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 novembre 2005

* Amendements au Règlement No 13. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M, N et O en ce qui concerne le freinage. Genève, 9 novembre 2005

Entrée en vigueur : 9 novembre 2005

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 novembre 2005

* Amendements au Règlement No 23. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-marche arrière pour véhicules à moteur et pour leurs remorques. Genève, 9 novembre 2005

Entrée en vigueur : 9 novembre 2005

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 novembre 2005

* Amendements au Règlement No 36. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de transport en commun de grandes dimensions en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. Genève, 9 novembre 2005

Entrée en vigueur : 9 novembre 2005

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 novembre 2005

* Amendements au Règlement No 38. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-brouillard arrière pour les véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 9 novembre 2005

Entrée en vigueur : 9 novembre 2005

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 novembre 2005

* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 9 novembre 2005

Entrée en vigueur : 9 novembre 2005

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 novembre 2005

* Amendements au Règlement No 50. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant, des feux-position arrière, des feux-stop, des indicateurs de direction et des dispositifs d'éclairage de la plaque d'immatriculation arrière pour les cyclomoteurs, les motocycles et les véhicules y assimilés. Genève, 9 novembre 2005

Entrée en vigueur : 9 novembre 2005

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 novembre 2005

* Amendements au Règlement No 52. Prescriptions uniformes relatives aux caractéristiques de construction des véhicules M2 et M3 de faible capacité. Genève, 9 novembre 2005

Entrée en vigueur : 9 novembre 2005

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 novembre 2005

* Amendements au Règlement No 66. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de grande capacité pour le transport de personnes en ce qui concerne la résistance mécanique de leur superstructure. Genève, 9 novembre 2005

Entrée en vigueur : 9 novembre 2005

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 novembre 2005

* Amendements au Règlement No 90. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des garnitures de frein assemblées de rechange et des garnitures de frein à tambour de rechange pour les véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 9 novembre 2005

Entrée en vigueur : 9 novembre 2005

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 novembre 2005

* Amendements au Règlement No 92. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des dispositifs silencieux d'échappement de remplacement des motocycles. Genève, 9 novembre 2005

Entrée en vigueur : 9 novembre 2005

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 novembre 2005

* Amendements au Règlement No 109. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation de la fabrication de pneumatiques rechapés pour les véhicules utilitaires et leurs remorques. Genève, 9 novembre 2005

Entrée en vigueur : 9 novembre 2005

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 novembre 2005

* Amendements au Règlement No 115. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. Des Systèmes Spéciaux d'adaptation au GPL (Gas de Pétrole Liquéfié) pour Véhicules Automobiles leur permettant d'utiliser ce carburant dans leur Système de Propulsion; II. Des Systèmes Spéciaux d'adaptation au GNC (Gaz Naturel Comprimé) pour Véhicules Automobiles leur permettant d'utiliser ce carburant dans leur Système de Propulsion. Genève, 9 novembre 2005

Entrée en vigueur : 9 novembre 2005

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 novembre 2005

No. 5146. **Multilatéral**

Convention européenne d'extradition. Paris, 13 décembre 1957

Déclaration

Pays-Bas

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 5 septembre 2005

Date de prise d'effet : 5 septembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 2 novembre 2005

No. 5320. **Japon et États-Unis d'Amérique**

Traité de coopération et de sécurité mutuelles entre le Japon et les États-Unis d'Amérique. Washington, 19 janvier 1960

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon modifiant l'échange de lettres portant création de la Commission consultative de sécurité pour les consultations, en vertu du Traité de coopération et de sécurité mutuelles du 19 janvier 1960. Tokyo, 26 décembre 1990

Entrée en vigueur : 26 décembre 1990, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 9067. **Multilatéral**

Convention européenne en matière d'adoption des enfants. Strasbourg, 24 avril 1967

Dénonciation

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (aussi à l'égard de : Île de Man)

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 21 juin 2005

Date de prise d'effet : 22 décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 2 novembre 2005

No. 9438. **France et Monaco**

Convention fiscale entre la France et la Principauté de Monaco. Paris, 18 mai 1963

Avenant à la Convention fiscale entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de Son Altesse Sérénissime le Prince de Monaco, signée à Paris le 18 mai 1963 et modifiée par l'Avenant du 25 juin 1969 (avec échange de lettres). Monaco, 26 mai 2003

Entrée en vigueur : 1er août 2005 par notification, conformément à l'article 6

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 14 novembre 2005

No. 10462. **Multilatéral**

Accord instituant la Conférence européenne de biologie moléculaire. Genève, 13 février 1969

Admission en tant que membre

Belgique

Notification effectuée auprès du Gouvernement suisse : 5 juillet 2005

Date de prise d'effet : 20 septembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Suisse, 1er novembre 2005

No. 11211. **Multilatéral**

Convention européenne sur la protection des animaux en transport international. Paris, 13 décembre 1968

Dénonciation de la Convention, telle qu'amendée par le Protocole additionnel du 10 mai 1979

Grèce

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 13 septembre 2005

Date de prise d'effet : 14 avril 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 2 novembre 2005

Dénonciation de la Convention, telle qu'amendée par le Protocole additionnel du 10 mai 1979

Suisse

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 23 septembre 2005

Date de prise d'effet : 24 mars 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 2 novembre 2005

No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

Acceptation d'adhésion de l'Argentine

Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 29 septembre 2005

Date de prise d'effet : 28 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de l'Australie

Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 29 septembre 2005

Date de prise d'effet : 28 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de la Barbade

Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 29 septembre 2005

Date de prise d'effet : 28 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion du Bélarus

Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 29 septembre 2005

Date de prise d'effet : 28 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de la Bulgarie

Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 29 septembre 2005

Date de prise d'effet : 28 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de la Chine

Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 29 septembre 2005

Date de prise d'effet : 28 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de Chypre

Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 29 septembre 2005

Date de prise d'effet : 28 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de l'Estonie

Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 29 septembre 2005

Date de prise d'effet : 28 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de la Hongrie

Grèce

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 29 septembre 2005

Date de prise d'effet : 28 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion du Koweït**Grèce**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 septembre 2005
Date de prise d'effet : 28 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de la Lettonie**Grèce**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 septembre 2005
Date de prise d'effet : 28 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de la Lituanie**Grèce**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 septembre 2005
Date de prise d'effet : 28 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion du Mexique**Grèce**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 septembre 2005
Date de prise d'effet : 28 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de Monaco**Grèce**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 septembre 2005
Date de prise d'effet : 28 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de la Pologne**Grèce**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 septembre 2005
Date de prise d'effet : 28 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de la Roumanie**Grèce**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 septembre 2005
Date de prise d'effet : 28 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie**Grèce**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 septembre 2005

Date de prise d'effet : 28 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion des Seychelles**Grèce**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 septembre 2005
Date de prise d'effet : 28 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de Singapour**Grèce**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 septembre 2005
Date de prise d'effet : 28 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de la Slovaquie**Grèce**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 septembre 2005
Date de prise d'effet : 28 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de l'Afrique du Sud**Grèce**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 septembre 2005
Date de prise d'effet : 28 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de Sri Lanka**Grèce**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 septembre 2005
Date de prise d'effet : 28 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion de l'Ukraine**Grèce**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 septembre 2005
Date de prise d'effet : 28 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion du Venezuela**Grèce**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
29 septembre 2005
Date de prise d'effet : 28 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 1er novembre 2005

Acceptation d'adhésion du Bélarus

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
14 octobre 2005
Date de prise d'effet : 13 décembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 21 novembre 2005

Acceptation d'adhésion de la Hongrie

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
14 octobre 2005
Date de prise d'effet : 13 décembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 21 novembre 2005

Acceptation d'adhésion du Koweït

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
14 octobre 2005
Date de prise d'effet : 13 décembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 21 novembre 2005

Acceptation d'adhésion de la Fédération de Russie

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
14 octobre 2005
Date de prise d'effet : 13 décembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 21 novembre 2005

Acceptation d'adhésion des Seychelles

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
14 octobre 2005
Date de prise d'effet : 13 décembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 21 novembre 2005

Acceptation d'adhésion du Sri Lanka

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
14 octobre 2005
Date de prise d'effet : 13 décembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 21 novembre 2005

Acceptation d'adhésion de l'Ukraine

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
14 octobre 2005
Date de prise d'effet : 13 décembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 21 novembre 2005

No. 12787. Autriche et Yougoslavie (République fédérative socialiste de)

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République d'Autriche et la République fédérative socialiste de Yougoslavie dans les domaines de la culture, de la science et de l'éducation. Vienne, 14 avril 1972

Abrogation dans les rapports entre l'Autriche et la Croatie conformément à :

No. 42068. Accord entre le Gouvernement de la République d'Autriche et le Gouvernement de la République de Croatie relatif à la coopération dans les domaines de la culture et de l'éducation. Vienne, 5 octobre 2004
Entrée en vigueur : 1er octobre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Autriche, 11 novembre 2005

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 11 novembre 2005

No. 14416. France et Tchécoslovaquie

Convention entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République socialiste tchécoslovaque tendant à éviter les doubles impositions en matière d'impôts sur les revenus. Paris, 1er juin 1973

Abrogation dans les rapports entre la France et la République tchèque conformément à :

No. 42059. Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la République tchèque en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion et la fraude fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Prague, 28 avril 2003
Entrée en vigueur : 1er juillet 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 14 novembre 2005

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 14 novembre 2005

No. 14583. Multilatéral

Convention relative aux zones humides d'importance internationale particulièrement comme habitats des oiseaux d'eau. Ramsar (Iran), 2 février 1971

Adhésion à la Convention, telle que modifiée le 3 décembre 1982

Cap-Vert

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 18 juillet 2005
Date de prise d'effet : 18 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 2 novembre 2005

No. 14668. **Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Objection à la déclaration faite par la Mauritanie lors de l'adhésion

Allemagne

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 novembre 2005

Objection aux réserves formulées par Mauritanie lors de l'adhésion

France

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2005

Objection aux réserves formulées par Mauritanie lors de l'adhésion

Portugal

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 21 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 21 novembre 2005

Objection aux réserves formulées par Mauritanie lors de l'adhésion

Pologne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 novembre 2005

Deuxième Protocole facultatif se rapportant au Pacte international relatif aux droits civils et politiques visant à abolir la peine de mort. New York, 15 décembre 1989

Adhésion

Canada

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 novembre 2005

Date de prise d'effet : 25 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 25 novembre 2005

No. 15001. **Multilatéral**

Convention concernant la reconnaissance et l'exécution de décisions relatives aux obligations alimentaires. La Haye, 2 octobre 1973

Application territoriale

Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (à l'égard de : Jersey)

Notification effectuée auprès du Gouvernement du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord : 15 août 2003

Date de prise d'effet : 1er novembre 2003

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 21 novembre 2005

No. 18087. **États-Unis d'Amérique et Japon**

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon relatif à l'acquisition et à la production d'avions F-15. Tokyo, 20 juin 1978

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon relatif à l'acquisition et à la production au Japon d'avions F-15 et des équipements et matériels connexes. Tokyo, 14 février 1989

Entrée en vigueur : 14 février 1989, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon relatif à l'acquisition et à la production au Japon d'avions F-15 et des équipements et matériels connexes. Tokyo, 31 mars 1992

Entrée en vigueur : 31 mars 1992, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 18088. **États-Unis d'Amérique et Japon**

Échange de notes constituant un accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon relatif à l'acquisition et à la production d'avions P-3C. Tokyo, 20 juin 1978

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon complétant l'Accord du 20 juin 1978 relatif à l'acquisition et à la production au Japon d'avions P-3C et des équipements et matériels connexes. Tokyo, 24 mars 1995

Entrée en vigueur : 24 mars 1995, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 20378. Multilatéral

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Objection aux réserves formulées par les Emirats arabes unis lors de l'adhésion

Allemagne

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 9 novembre 2005

Objection aux réserves formulées par les Émirats arabes unis lors de l'adhésion

France

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2005

No. 21623. Multilatéral

Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance. Genève, 13 novembre 1979

Protocole à la Convention sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance, de 1979, relatif aux polluants organiques persistants. Aarhus, 24 juin 1998

Ratification

Slovénie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 novembre 2005

Date de prise d'effet : 13 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 novembre 2005

No. 22380. Multilatéral

Convention relative à un code de conduite des conférences maritimes. Genève, 6 avril 1974

Adhésion

Burundi

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 novembre 2005

Date de prise d'effet : 2 mai 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 novembre 2005

No. 22514. Multilatéral

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

Acceptation d'adhésion du Brésil

Brésil

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 14 octobre 2005

Date de prise d'effet : 1er janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 21 novembre 2005

Acceptation d'adhésion de la Colombie

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 14 octobre 2005

Date de prise d'effet : 1er janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 21 novembre 2005

Acceptation d'adhésion du Costa Rica

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 14 octobre 2005

Date de prise d'effet : 1er janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 21 novembre 2005

Acceptation d'adhésion de l'Equateur

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 14 octobre 2005

Date de prise d'effet : 1er janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 21 novembre 2005

Acceptation d'adhésion du Panama

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 14 octobre 2005

Date de prise d'effet : 1er janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 21 novembre 2005

Acceptation d'adhésion du Paraguay

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 14 octobre 2005

Date de prise d'effet : 1er janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 21 novembre 2005

Acceptation d'adhésion du Pérou

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 14 octobre 2005

Date de prise d'effet : 1er janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 21 novembre 2005

Acceptation d'adhésion de l'Afrique du Sud

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
14 octobre 2005
Date de prise d'effet : 1er janvier 2006
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 21 novembre 2005

Acceptation d'adhésion de la Thaïlande

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
14 octobre 2005
Date de prise d'effet : 1er janvier 2006
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 21 novembre 2005

Acceptation d'adhésion de l'Uruguay

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
14 octobre 2005
Date de prise d'effet : 1er janvier 2006
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 21 novembre 2005

Acceptation d'adhésion de l'Ouzbékistan

France

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais :
14 octobre 2005
Date de prise d'effet : 1er janvier 2006
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Pays-Bas, 21 novembre 2005

No. 22837. France et Monaco

Convention entre la France et la Principauté de Monaco sur la sécurité sociale. Paris, 28 février 1952

Avenant No 5 à la Convention du 28 février 1952 entre la France et la Principauté de Monaco sur la sécurité sociale. Paris, 20 juillet 1998

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er octobre 1998 et définitivement le 1er mai 2000 par notification, conformément à l'article 6

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 14 novembre 2005

No. 25702. Multilatéral

Convention pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel. Strasbourg, 28 janvier 1981

Ratification (avec déclaration)

Serbie-et-Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 6 septembre 2005

Date de prise d'effet : 1er janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Conseil de l'Europe, 2 novembre 2005

No. 25703. Multilatéral

Convention sur le transfèrement des personnes condamnées. Strasbourg, 21 mars 1983

Communication

Maurice

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe :
1er septembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Conseil de l'Europe, 2 novembre 2005

Protocole additionnel à la Convention européenne sur le transfèrement des personnes condamnées. Strasbourg, 18 décembre 1997

Ratification

Grèce

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 13 septembre 2005

Date de prise d'effet : 1er janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Conseil de l'Europe, 2 novembre 2005

No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

Acceptation

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 novembre 2005

Date de prise d'effet : 15 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 17 novembre 2005

No. 26540. Multilatéral

Accord européen sur les grandes lignes internationales de chemin de fer (AGC). Genève, 31 mai 1985

Amendements à l'Accord européen sur les grandes lignes internationales de chemin de fer (AGC). Genève, 28 août 2005

Entrée en vigueur : 29 novembre 2005

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 29 novembre 2005

No. 26568. États-Unis d'Amérique et Pays-Bas

Mémoire d'accord entre les États-Unis d'Amérique et les Pays-Bas relatif aux principes régissant la coopération mutuelle en matière de recherche, de développement, de production et d'achat de matériel de défense conventionnel. Washington, 25 juillet 1978 et La Haye, 24 août 1978

Accord modifiant le Mémoire d'accord entre les États-Unis d'Amérique et les Pays-Bas relatif aux principes régissant la coopération mutuelle en matière de recherche, de développement, de production et d'achat de matériel de défense conventionnel (avec annexes du 9 avril 1982, 14 janvier 1991, 6 février 1991, 27 novembre 1990, 2 décembre 1992 et 6 janvier 1993). Washington, 27 novembre 1990

Entrée en vigueur : 27 novembre 1990 par signature et avec effet rétroactif à compter du 1er novembre 1990, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 2 novembre 2005

No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

Objection à la réserve formulée par Oman lors de l'adhésion

France

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2005

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

Objection à la réserve formulée par Oman lors de l'adhésion

Finlande

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 novembre 2005

Objection à la déclaration formulée par Oman lors de la signature

Allemagne

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 novembre 2005

Ratification (avec déclaration)

Togo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 novembre 2005

Date de prise d'effet : 28 décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 28 novembre 2005

Ratification (avec déclaration)

Inde

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 novembre 2005

Date de prise d'effet : 30 décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 30 novembre 2005

Amendement au paragraphe 2 de l'article 43 de la Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 12 décembre 1995

Acceptation

Lettonie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 novembre 2005

Date de prise d'effet : 15 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 novembre 2005

No. 28020. Multilatéral

Convention contre le dopage. Strasbourg, 16 novembre 1989

Protocole additionnel à la Convention contre le dopage. Varsovie, 12 septembre 2002

Signature définitive (avec déclaration)

Pologne

Apposée le : 18 juin 2004

Date de prise d'effet : 1er octobre 2004

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 2 novembre 2005

Déclaration

Pologne

Notification effectuée auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 18 août 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 2 novembre 2005

No. 29984. France et Monaco

Convention douanière entre la France et la Principauté de Monaco. Paris, 18 mai 1963

Avenant à la Convention douanière entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement de la Principauté de Monaco signée à Paris le 18 mai 1963 et modifiée par l'Accord

sous forme d'échange de lettres signé à Monaco le 8 novembre 1994. Monaco, 25 octobre 2001

Entrée en vigueur : 1er août 2003 par notification, conformément à l'article 2

Texte authentique : français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : France, 14 novembre 2005

No. 30300. **États-Unis d'Amérique et Norvège**

Accord de soutien de base. Oslo, 20 août 1982 et Stuttgart-Vaihingen, 29 janvier 1982

Amendement No 1 à l'Accord de soutien mutuel US-N0-01 entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique représenté par le Commandement des forces des États-Unis en Europe et le Gouvernement de la Norvège représenté par le Ministère de la défense. Oslo, 14 novembre 1992 et Stuttgart-Vaihingen, 15 janvier 1993

Entrée en vigueur : 15 janvier 1993 par signature, conformément au paragraphe 8

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 30619. **Multilatéral**

Convention sur la diversité biologique. Rio de Janeiro, 5 juin 1992

Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la Convention sur la diversité biologique. Montréal, 29 janvier 2000

Adhésion

Cap-Vert

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er novembre 2005

Date de prise d'effet : 30 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er novembre 2005

Adhésion

Thaïlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 novembre 2005

Date de prise d'effet : 8 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 novembre 2005

No. 30673. **Multilatéral**

Statuts du Centre international pour le génie génétique et la biotechnologie. Madrid, 13 septembre 1983

Adhésion

Libéria

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 novembre 2005

Date de prise d'effet : 22 décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 novembre 2005

No. 30822. **Multilatéral**

Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. New York, 9 mai 1992

Protocole de Kyoto à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Kyoto, 11 décembre 1997

Adhésion

Guinée-Bissau

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 novembre 2005

Date de prise d'effet : 16 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2005

No. 31922. **Multilatéral**

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993

Déclaration

Chine

Réception par le Gouvernement néerlandais : 7 octobre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 1er novembre 2005

Application territoriale

Canada (à l'égard de : Québec)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 26 octobre 2005

Date de prise d'effet : 1er février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 21 novembre 2005

Déclarations

Canada

Réception par le Gouvernement néerlandais : 26 octobre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 21 novembre 2005

Modification de déclaration formulée lors de la ratification

Norvège

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 4 octobre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 21 novembre 2005

No. 33757. Multilatéral

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction. Genève, 3 septembre 1992

Communication relative à l'application territoriale par le Royaume Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord

Argentine

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 novembre 2005

No. 34028. Multilatéral

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dans un contexte transfrontière. Espoo (Finlande), 25 février 1991

Acceptation

Bélarus

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 novembre 2005

Date de prise d'effet : 8 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 novembre 2005

No. 34247. Pays-Bas et Japon

Accord de coopération scientifique et technologique entre le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas et le Gouvernement japonais. Tokyo, 5 novembre 1996

Échange de lettres constituant un accord prorogeant l'Accord de coopération scientifique et technologique du 5 novembre 1996 entre le Royaume des Pays-Bas et le Japon. La Haye, 27 mai 2003

Entrée en vigueur : 27 mai 2003, conformément aux dispositions desdites lettres

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 16 novembre 2005

No. 34608. États-Unis d'Amérique et Japon

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon relatif au transfert des technologies en matière de défense. Tokyo, 8 novembre 1983

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon modifiant l'Accord du 8 novembre 1983 relatif au transfert des technologies en matière de défense. Tokyo, 8 janvier 1988

Entrée en vigueur : 8 janvier 1988, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon modifiant l'annexe à l'Accord du 8 novembre 1983 relatif au transfert des technologies en matière de défense, tel que modifié. Tokyo, 22 décembre 1994

Entrée en vigueur : 22 décembre 1994, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

No. 35082. République de Corée et Pays-Bas

Accord relatif au transport maritime entre le Gouvernement de la République de Corée et le Gouvernement du Royaume des Pays-Bas. Séoul, 3 février 1995

Échange de notes entre le Royaume des Pays-Bas et la République de Corée étendant l'application de l'Accord relatif au transport maritime à Aruba. Séoul, 20 janvier 1998 et 13 février 1998

Entrée en vigueur : 1er avril 1998, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pays-Bas, 16 novembre 2005

No. 35358. Multilatéral

Charte européenne des langues régionales ou minoritaires. Strasbourg, 5 novembre 1992

Déclaration

Chypre

Réception par le Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 4 août 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 2 novembre 2005

No. 37549. **Multilatéral**

Charte sociale européenne (révisée). Strasbourg, 3 mai 1996

Ratification (avec déclaration)

Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 22 août 2005

Date de prise d'effet : 1er octobre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Conseil de l'Europe, 2 novembre 2005

No. 37605. **Multilatéral**

Convention commune sur la sûreté de la gestion du combustible usé et sur la sûreté de la gestion des déchets radioactifs. Vienne, 5 septembre 1997

Adhésion (avec réserve et déclaration)

Communauté européenne de l'énergie atomique

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 4 octobre 2005

Date de prise d'effet : 2 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Agence internationale de l'énergie atomique, 1er novembre 2005

No. 37925. **Multilatéral**

Accord sur les privilèges et immunités du Tribunal international du droit de la mer. New York, 23 mai 1997

Adhésion

Lituanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er novembre 2005

Date de prise d'effet : 1er décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er novembre 2005

Adhésion

Inde

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 novembre 2005

Date de prise d'effet : 14 décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 novembre 2005

No. 38349. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Ratification (avec déclaration)

Bahamas

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er novembre 2005

Date de prise d'effet : 1er décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er novembre 2005

No. 39357. **Multilatéral**

Protocole sur les privilèges et immunités de l'Autorité internationale des fonds marins. Kingston, 27 mars 1998

Adhésion

Inde

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 14 novembre 2005

Date de prise d'effet : 14 décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 14 novembre 2005

No. 39486. **Multilatéral**

Accord visant à favoriser le respect par les navires de pêche en haute mer des mesures internationales de conservation et de gestion. Rome, 24 novembre 1993

Acceptation

Albanie

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 8 novembre 2005

Date de prise d'effet : 8 novembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 25 novembre 2005

No. 39574. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Ratification (avec notifications et réserves)

États-Unis d'Amérique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 novembre 2005

Date de prise d'effet : 3 décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 novembre 2005

Protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants. New York, 15 novembre 2000

Ratification (avec réserves et entente)

États-Unis d'Amérique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 novembre 2005

Date de prise d'effet : 3 décembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 3 novembre 2005

Protocole contre le trafic illicite de migrants par terre, air et mer, additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée. New York, 15 novembre 2000

Ratification (avec notification, réserves et entente)

États-Unis d'Amérique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 novembre 2005
Date de prise d'effet : 3 décembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
d'office, 3 novembre 2005

No. 39640. **Multilatéral**

Accord international de 2001 sur le cacao. Genève, 2 mars 2001

Ratification

République dominicaine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 2 novembre 2005
Date de prise d'effet : 2 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 2 novembre 2005

No. 40214. **Multilatéral**

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

Ratification

Madagascar

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 novembre 2005
Date de prise d'effet : 16 février 2006
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 18 novembre 2005

No. 40216. **Multilatéral**

Accord instituant l'Agence de coopération et d'information pour le commerce international en tant qu'organisation intergouvernementale. Genève, 9 décembre 2002

Adhésion

Antigua-et-Barbuda

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 6 octobre 2005

Date de prise d'effet : 5 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Suisse, 1er novembre 2005

Adhésion

Dominique

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement suisse : 19 octobre 2005
Date de prise d'effet : 18 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :
Suisse, 1er novembre 2005

No. 40446. **Multilatéral**

Accord sur les privilèges et immunités de la Cour pénale internationale. New York, 9 septembre 2002

Réserve à l'article 23 de l'Accord

Lettonie

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 novembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 novembre 2005

Adhésion

Guyana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 novembre 2005
Date de prise d'effet : 16 décembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 novembre 2005

Ratification (avec déclaration)

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 novembre 2005
Date de prise d'effet : 17 décembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 novembre 2005

No. 40906. **Multilatéral**

Convention de Tampere sur la mise à disposition de ressources de télécommunication pour l'atténuation des effets des catastrophes et pour les opérations de secours en cas de catastrophe. Tampere, 18 juin 1998

Ratification

Roumanie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 17 novembre 2005
Date de prise d'effet : 17 décembre 2005
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 novembre 2005

No. 40915. **Multilatéral**

Convention européenne du paysage. Florence, 20 octobre 2000

Ratification

Slovaquie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de l'Europe : 9 août 2005

Date de prise d'effet : 1er décembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Conseil de l'Europe, 2 novembre 2005

No. 41032. **Multilatéral**

Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac. Genève, 21 mai 2003

Adhésion (avec déclarations)

Azerbaïdjan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er novembre 2005

Date de prise d'effet : 30 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er novembre 2005

Ratification (avec déclaration)

Belgique

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 1er novembre 2005

Date de prise d'effet : 30 janvier 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er novembre 2005

Ratification (avec déclaration interprétative)

Brésil

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 novembre 2005

Date de prise d'effet : 1er février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 novembre 2005

Ratification

Bénin

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 novembre 2005

Date de prise d'effet : 1er février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 novembre 2005

Ratification

Barbade

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 novembre 2005

Date de prise d'effet : 1er février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 novembre 2005

Ratification

Samoa

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 novembre 2005

Date de prise d'effet : 1er février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 3 novembre 2005

Ratification

République islamique d'Iran

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 6 novembre 2005

Date de prise d'effet : 4 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 6 novembre 2005

Ratification

Irlande

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 novembre 2005

Date de prise d'effet : 5 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 novembre 2005

Ratification

Namibie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 novembre 2005

Date de prise d'effet : 5 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 novembre 2005

Ratification

Émirats arabes unis

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 novembre 2005

Date de prise d'effet : 5 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 novembre 2005

Ratification

Bulgarie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 novembre 2005

Date de prise d'effet : 5 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 novembre 2005

Ratification

République centrafricaine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 novembre 2005

Date de prise d'effet : 5 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 novembre 2005

Ratification

Sainte-Lucie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 novembre 2005

Date de prise d'effet : 5 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 novembre 2005

Approbation

Portugal

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 8 novembre 2005

Date de prise d'effet : 6 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 8 novembre 2005

Ratification

Togo

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 novembre 2005

Date de prise d'effet : 13 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 novembre 2005

Ratification

Cambodge

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 15 novembre 2005

Date de prise d'effet : 13 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 15 novembre 2005

Ratification (avec déclaration)

Guatemala

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 novembre 2005

Date de prise d'effet : 14 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 16 novembre 2005

Ratification

Burundi

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 novembre 2005

Date de prise d'effet : 20 février 2006

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 novembre 2005

No. 41980. Association internationale de développement et Ouganda

Accord de crédit de développement (Projet de réforme de la privatisation et du secteur utilitaire) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement. Washington, 18 décembre 2000

* Accord modifiant l'Accord de crédit de développement (Projet de réforme de la privatisation et du secteur utilitaire) entre la République de l'Ouganda et l'Association internationale de développement (avec pièce jointe). Kampala, 23 février 2005

Entrée en vigueur : 2 mars 2005 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 1er novembre 2005

Note : Voir aussi partie I, No. 41980

No. 41986. États-Unis d'Amérique et France

Accord entre le Gouvernement des États-Unis d'Amérique et le Gouvernement de la République française concernant le soutien logistique mutuel entre les forces armées françaises et les forces armées américaines en Europe. Casteau, 23 février 1987

Rectificatif No 1 à l'Accord conclu le 23 février 1987 entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant le soutien logistique mutuel entre les forces armées françaises et les forces armées américaines. Casteau, 15 octobre 1987

Entrée en vigueur : 15 octobre 1987 par signature, conformément à l'article II

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

Note : Voir aussi partie I, No. 41986

Amendement 2 au Protocole d'Accord entre le Gouvernement de la République française et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant le soutien logistique mutuel entre les forces armées françaises et les forces armées américaines. Paris, 19 août 1991 et Stuttgart-Vaihingen, 11 septembre 1991

Entrée en vigueur : 11 septembre 1991 par signature, conformément à la partie 7

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

Note : Voir aussi partie I, No. 41986

No. 41991. États-Unis d'Amérique et Israël

Accord d'appui mutuel entre le Département de la défense des États-Unis représenté par le Directeur responsable des questions logistiques au quartier général du Commandement des forces des États-Unis en Europe et le Ministère israélien de la défense représenté par le Directeur général adjoint sur l'assistance au titre de la sécurité internationale. Stuttgart-Vaihingen, 10 mai 1988 et Tel Aviv, 24 mai 1988

Amendement 1 à l'Accord de base relatif à l'appui mutuel du 24 mai 1988 entre le Département de la défense des États-Unis et le Ministère israélien de la défense. Stuttgart-Vaihingen, 22 juin 1990 et Tel Aviv, 9 octobre 1991

Entrée en vigueur : 9 octobre 1991 par signature, conformément au paragraphe 6

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

Note : Voir aussi partie I, No. 41991

No. 41994. États-Unis d'Amérique et Japon

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon relatif à l'acquisition et à la production au Japon du système de missiles Sparrow (AIM-7M). Tokyo, 27 mars 1990

Accord entre les États-Unis d'Amérique et le Japon complétant l'Accord du 27 mars 1990 relatif à l'acquisition et à la production au Japon du système de missiles Sparrow (AIM-7M). Tokyo, 29 mars 1991

Entrée en vigueur : 29 mars 1991, conformément à ses dispositions

Textes authentiques : anglais et japonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

Note : Voir aussi partie I, No. 41994

No. 42011. États-Unis d'Amérique et Norvège

Accord entre le Ministère de la défense du Gouvernement de la Norvège et le Département de la défense des États-Unis d'Amérique relatif à la coproduction du véhicule M109G. Oslo, 30 décembre 1966

Amendement No 1 à l'Accord entre le Ministère de la défense du Gouvernement de la Norvège et le Département de la défense des États-Unis d'Amérique relatif à la coproduction du véhicule M109G. Oslo, 6 février 1976

Entrée en vigueur : 6 février 1976 par signature

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : États-Unis d'Amérique, 7 novembre 2005

Note : Voir aussi partie I, No. 42011

No. 42029. Colombie et Équateur

Accord entre la Colombie et l'Équateur relatif au transport de personnes, de véhicules, de navires fluviaux, maritimes et aériens. 18 avril 1990

Règlement de transit aérien transfrontière Colombie-Équateur. Quito, 29 janvier 1993

Entrée en vigueur : 29 janvier 1993 par signature, conformément à l'article 23

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 8 novembre 2005

Note : Voir aussi partie I, No. 42029

Règlement de transit terrestre transfrontière Equateur-Colombie. Quito, 23 août 1993

Entrée en vigueur : 23 septembre 1993, conformément à l'article 59

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 8 novembre 2005

Note : Voir aussi partie I, No. 42029

Règlement de transit maritime et fluvial transfrontière Colombie-Équateur et des ports de Buenaventura et de Manta. 12 juin 1998

Entrée en vigueur : 12 juin 1998 par signature, conformément à l'article 42

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Colombie, 8 novembre 2005

Note : Voir aussi partie I, No. 42029

No. 42038. République fédérale d'Allemagne et Suisse

Accord entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la Confédération suisse relatif aux droits de transit. Berne, 5 février 1958

Accord entre la République fédérale d'Allemagne et la Confédération suisse modifiant l'Accord germano-suisse du 5 février 1958 relatif aux droits de transit. Berne, 8 juillet 1999

Entrée en vigueur : 1er mars 2002 par échange des instruments de ratification, conformément à l'article 3

Texte authentique : allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 8 novembre 2005

Note : Voir aussi partie I, No. 42038

No. 42041. Allemagne et Turquie

Accord de coopération financière entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Turquie (Projets: Mesures de protection de l'environnement dans la région de Köyceğiz/Dalyan et Programme d'assainissement dans les régions rurales). Ankara, 8 juillet 1993

* Accord modifiant l'Accord de coopération financière du 8 juillet 1993 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République de Turquie (Assistance pour des projets). Ankara, 15 décembre 1995

Entrée en vigueur : 15 décembre 1995 par signature, conformément à l'article 4

Textes authentiques : anglais, allemand et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 8 novembre 2005

Note : Voir aussi partie I, No. 42041

No. 42045. Italie et Suisse

Arrangement entre l'Italie et la Suisse relatif à l'immigration de travailleurs italiens en Suisse. Rome, 22 juin 1948

Abrogation conformément à :

No. 41712. Accord entre la Suisse et l'Italie relatif à l'émigration de travailleurs italiens en Suisse (avec Protocole de clôture et déclaration commune). Rome, 10 août 1964

Entrée en vigueur : provisoirement le 1er novembre 1964 et définitivement le 22 avril 1965

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Italie, 1er août 2005

Information fournie par le Secrétariat des Nations Unies : 8 novembre 2005

Note : **Voir aussi partie I, No. 42045**

Rectificatifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Nauru, 10 septembre 2004

[L'enregistrement de cet Accord a été annulé. Le No 40592 est maintenant assigné à un nouvel accord - voir page 92.]

No. 40592. **Nauru et Îles Marshall**

Accord relatif aux services aériens entre la République de Nauru et la République des Îles Marshall (avec mémorandum d'accord du 15 juillet 2004). Majuro, 12 juillet 2004

Entrée en vigueur : 12 juillet 2004 par signature, conformément à l'article 21

Additifs concernant des Relevés des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire au Secrétariat

Partie I

No. 40592. Fonds international de développement agricole et Guinée équatoriale

* Accord de prêt (Projet de la diversification des cultures et de services agricoles) entre la République de Guinée équatoriale et le Fonds international de développement agricole (avec annexes et Conditions générales applicables aux accords de prêt et de garantie du Fonds en date du 19 septembre 1986). Rome, 12 novembre 1990

Entrée en vigueur : 2 août 1991 par notification, conformément sections 10.01/02 des Conditions générales

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Fonds international de développement agricole, 10 septembre 2004

Annexe A

No. 14668. Multilatéral

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Équateur

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 22 août 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 22 août 2005

Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4

Pérou

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 20 septembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 20 septembre 2005

Objection aux réserves formulées par la Mauritanie lors de l'adhésion

Suède

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 octobre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 5 octobre 2005

Objection aux réserves formulées par Mauritanie lors de l'adhésion

Grèce

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 octobre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 24 octobre 2005

No. 16510. Multilatéral

Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Genève, 14 novembre 1975

Amendements à l'article 1(b) de la Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Genève, 1er juillet 2005

Entrée en vigueur : 1er octobre 2005

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2005

Amendements à la Convention douanière relative au transport international de marchandises sous le couvert de carnets TIR (Convention TIR). Genève, 1er juillet 2005

Entrée en vigueur : 1er octobre 2005

Textes authentiques : anglais, français et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er octobre 2005

No. 20378. Multilatéral

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes. New York, 18 décembre 1979

Objection aux réserves formulées par Micronésie (États fédérés de)

Finlande

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 7 septembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 7 septembre 2005

No. 38349. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression du financement du terrorisme. New York, 9 décembre 1999

Objection à la réserve formulée par la République arabe syrienne lors de l'adhésion

Autriche

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 septembre 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 12 septembre 2005

No. 41607. **Multilatéral**

Accord intergouvernemental sur le réseau routier asiatique. Bangkok, 18 novembre 2003

Signature définitive

Fédération de Russie

Apposée le : 27 avril 2004

Date de prise d'effet : 4 juillet 2005

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 4 juillet 2005

Index alphabétique

A

Administration

I-41978	60
I-41979	60
I-41995	62
I-41996	62
I-41997	62
I-41999	62
I-42000	62
I-42001	63
A-37605	85

Adoption

A-31922	83, 84
A-9067	75

Afrique du Sud

I-42049	69
I-42063	70

Agriculture

I-40592	91
I-41975	59
I-41977	59
I-42055	69

Albanie

I-42067	71
A-39486	85

Alimentation

I-42055	69
---------	----

Allemagne

I-41959	57
I-41985	61
I-42035	67
I-42036	67
I-42037	67
I-42039	67
I-42040	68
I-42041	68
I-42042	68
I-42043	68
I-42044	68
I-42046	68
I-42061	70
A-14668	79
A-20378	80
A-27531	82
A-42038	89
A-42041	89

Animaux

A-11211	76
---------	----

Antigua-et-Barbuda

A-40216	86
---------	----

Arabie saoudite

I-41940	55
---------	----

Archéologie

I-41964	58
---------	----

Argentine

A-33757	84
---------	----

Armes

I-41992	62
I-41993	62
I-41994	62
I-42030	66
A-26568	82
A-27531	82
A-33757	84
A-41994	89

Asie

A-41607	92
---------	----

Assainissement

I-42041	68
---------	----

Assistance

I-41956	57
I-41965	58
I-41988	61
I-41991	61
I-41995	62
I-41996	62
I-41997	62
I-41999	62
I-42000	62
I-42001	63
I-42004	63
I-42005	63
I-42006	63
I-42008	63
I-42012	64
I-42017	65
I-42028	66
I-42043	68
I-42044	68
I-42067	71
A-41991	88

Association internationale de développement

I-41970	58
I-41971	58
I-41973	59
I-41974	59
I-41975	59
I-41980	60
I-42019	65
I-42024	66
A-41980	88

Autriche

I-42048	68
I-42068	71
A-38349	92

Aviation

I-41940	55
I-41942	55

I-41951	56
I-42029	66
I-42060	70
A-18087	79
A-18088	79
A-42029	89
Azerbaïdjan	
A-41032	87

B

Bahamas	
A-38349	85
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-41972	59
I-41976	59
I-41977	59
I-41978	60
I-41979	60
I-41981	60
I-41982	60
I-42020	65
I-42021	65
I-42022	65
I-42023	65
Barbade	
A-41032	87
Bélarus	
A-34028	84
Belgique	
A-10462	76
A-41032	87
Bénin	
A-41032	87
Biologie	
A-30619	83
Bolivie	
I-41960	57
I-41961	57
I-41962	57
Brésil	
I-42065	70
A-22514	80
A-41032	87
Brevets	
I-41939	55
Bulgarie	
A-41032	87
Burkina Faso	
I-41941	55
Burundi	
A-22380	80
A-41032	88

C

Cambodge	
A-41032	88
Canada	
A-14668	79
A-31922	83
Cap-Vert	
A-14583	78
A-30619	83
Cartographie	
A-26540	81
Chartes-Constitutions-Statuts	
I-41941	55
I-42054	69
A-10462	76
A-30673	83
A-37549	85
A-37925	85
A-40216	86
Chine	
I-42052	69
I-42066	70
A-1963	73
A-31922	83
Chypre	
A-35358	84
Colombie	
I-41960	57
I-41961	57
I-41962	57
I-41963	57
I-41964	58
I-41965	58
I-41966	58
I-41967	58
I-41968	58
I-41981	60
I-41982	60
I-42022	65
I-42025	66
I-42026	66
I-42027	66
I-42028	66
I-42029	66
II-1284	72
A-42029	89
Combustibles	
A-37605	85
Commerce	
I-41948	56
I-41953	56
A-12140	76, 77, 78
A-40216	86
Communauté européenne	
A-1963	73
Communauté européenne de l'énergie atomique	
A-37605	85
Conférences-Réunions	
A-10462	76

Convention de Palerme	
A-39574	85, 86
Convention TIR (transport)	
A-16510	91
Coopération	
I-41943	55
I-41944	55
I-41946	56
I-41947	56
I-41948	56
I-41950	56
I-41953	56
I-41954	56
I-41955	57
I-41957	57
I-41959	57
I-41960	57
I-41962	57
I-41963	57
I-41964	58
I-41986	61
I-41987	61
I-41991	61
I-41992	62
I-42002	63
I-42007	63
I-42009	64
I-42028	66
I-42035	67
I-42036	67
I-42037	67
I-42039	67
I-42040	68
I-42041	68
I-42043	68
I-42044	68
I-42046	68
I-42053	69
I-42055	69
I-42058	70
I-42065	70
I-42066	70
I-42067	71
I-42068	71
A-12787	78
A-26568	82
A-31922	83, 84
A-34247	84
A-40216	86
A-41986	88
A-41991	88
A-42041	89
A-5320	75
Cours d'eau-Ressources en eau	
I-41983	60
Créances-Dettes	
I-42050	69
Crédits	
I-41970	58
I-41980	60
I-42019	65
A-41980	88

Croatie	
I-41972	59
I-42068	71

D

Danemark	
I-41950	56
I-41951	56
I-41956	57
Désarmement	
A-33757	84
Développement	
I-41970	58
I-41971	58
I-41973	59
I-41974	59
I-41975	59
I-41976	59
I-41980	60
I-41992	62
I-42009	64
I-42014	64
I-42019	65
I-42020	65
I-42022	65
I-42024	66
I-42055	69
I-42061	70
I-42067	71
A-26568	82
A-33757	84
A-41980	88
Dominique	
A-40216	86
Douanes	
I-41956	57
A-16510	91
A-29984	83
Droit civil	
A-12140	76, 77, 78
A-15001	79
Droit commercial	
A-12140	76, 77, 78
Droit d'auteur	
I-41958	57
Droit de la mer	
A-37925	85
A-39357	85
Droit des traités	
I-41939	55
Droits de l'homme	
A-1021	73
A-14668	79, 91
A-20378	80, 91
A-25702	81
A-27531	82
A-2889	73
A-39574	85, 86

E

Education

I-41941	55
I-41943	55
I-41946	56
I-41966	58
I-41970	58
I-41974	59
I-41985	61
I-42023	65
I-42068	71
A-12787	78

Égypte

I-41955	57
I-42023	65

El Salvador

I-41976	59
---------------	----

Émirats arabes unis

A-1021	73
A-41032	87

Energie

I-42021	65
I-42065	70

Energie atomique (utilisation à des fins pacifiques)

I-42065	70
---------------	----

Enfants-Mineurs-Jeunesse

I-42023	65
A-22514	80, 81
A-27531	82
A-31922	83, 84
A-39574	86
A-9067	75

Environnement

I-41979	60
I-42041	68
A-14583	78
A-1963	73
A-21623	80
A-26369	81
A-30619	83
A-30822	83
A-33757	84
A-34028	84
A-37605	85
A-37925	85
A-40214	86
A-40915	87

Équateur

I-42025	66
I-42026	66
I-42027	66
I-42028	66
I-42029	66
I-42056	69
II-1284	72
A-14668	91
A-42029	89

États-Unis d'Amérique

I-41983	60
I-41984	61

I-41985	61
I-41986	61
I-41987	61
I-41988	61
I-41989	61
I-41990	61
I-41991	61
I-41992	62
I-41993	62
I-41994	62
I-41995	62
I-41996	62
I-41997	62
I-41998	62
I-41999	62
I-42000	62
I-42001	63
I-42002	63
I-42003	63
I-42004	63
I-42005	63
I-42006	63
I-42007	63
I-42008	63
I-42009	64
I-42010	64
I-42011	64
I-42012	64
I-42013	64
I-42014	64
I-42015	64
I-42016	64
I-42017	65
I-42030	66
I-42031	66
I-42032	67
I-42043	68
I-42044	68
A-18087	79
A-18088	79
A-26568	82
A-30300	83
A-34608	84
A-39574	85, 86
A-41986	88
A-41991	88
A-41994	89
A-42011	89
A-5320	75

Éthiopie

I-42048	68
---------------	----

Europe

I-42021	65
I-42047	68
A-10462	76
A-11211	76
A-26540	81
A-2889	73
A-30300	83
A-35358	84
A-37549	85
A-40915	87
A-5146	75
A-9067	75

Extradition	
A-5146	75

F

Famille	
A-15001	79
Faune et flore sauvages (protection)	
A-14583	78
Fédération de Russie	
I-41959	57
A-41607	92
Femmes	
A-20378	80, 91
A-39574	86
Finlande	
I-42018	65
A-20378	91
A-27531	82
Fonds international de développement agricole	
I-40592	91
France	
I-41986	61
I-42033	67
I-42034	67
I-42047	68
I-42049	69
I-42050	69
I-42051	69
I-42052	69
I-42053	69
I-42054	69
I-42055	69
I-42056	69
I-42057	69
I-42058	70
I-42059	70
I-42060	70
I-42061	70
I-42062	70
I-42063	70
I-42064	70
I-42065	70
A-12140	78
A-14668	79
A-20378	80
A-22514	80, 81
A-22837	81
A-27531	82
A-29984	83
A-41986	88
A-9438	76
Frontières	
I-42061	70
A-34028	84

G

Géorgie	
I-41947	56
I-41948	56
I-41949	56
A-37549	85
Grèce	
I-41944	55
I-41945	55
I-41946	56
I-41952	56
I-41957	57
I-41987	61
I-41988	61
A-11211	76
A-12140	76, 77
A-14668	91
A-25703	81
Guatemala	
A-41032	88
Guerre	
A-27531	82
Guinée équatoriale	
I-40592	91
Guinée-Bissau	
A-30822	83
Guyana	
I-42034	67
A-40446	86

H

Habitat	
A-14583	78
Hongrie	
I-41984	61
A-3511	74

I

Immigration	
A-25703	81
A-39574	86
Imposition	
I-42059	70
A-14416	78
A-9438	76
Inde	
I-41942	55
I-41943	55
I-41953	56
I-41954	56
I-42020	65
I-42055	69

A-27531	82
A-37925	85
A-39357	85
Indonésie	
I-42040	68
Industrie	
I-41950	56
I-41957	57
I-42031	66
Information	
I-41959	57
I-41984	61
I-42014	64
I-42031	66
I-42049	69
A-25702	81
A-40216	86
Ingénierie	
A-30673	83
Investissements	
I-41952	56
I-41968	58
I-42018	65
I-42033	67
I-42048	68
I-42051	69
Irlande	
A-41032	87
Islande	
I-41983	60
Israël	
I-41989	61
I-41990	61
I-41991	61
A-41991	88
Italie	
I-42009	64
I-42045	68

J

Japon	
I-41992	62
I-41993	62
I-41994	62
I-41995	62
I-41996	62
I-41997	62
I-41998	62
I-41999	62
I-42000	62
I-42001	63
I-42002	63
A-18087	79
A-18088	79
A-34247	84
A-34608	84
A-41994	89
A-5320	75

Jersey	
A-15001	79
Jordanie	
I-42003	63

L

Lettonie	
I-41969	58
A-27531	82
A-40446	86
Liban	
I-42005	63
Libéria	
A-30673	83
Lituanie	
I-41942	55
I-41943	55
I-41944	55
I-41945	55
I-41946	56
I-41947	56
I-41948	56
I-41949	56
I-41950	56
I-41951	56
I-41952	56
I-41953	56
I-41954	56
I-41955	57
I-41956	57
I-41957	57
I-42006	63
A-37925	85
Luxembourg	
I-42058	70

M

Madagascar	
I-42019	65
I-42033	67
A-40214	86
Malaisie	
I-42007	63
Maldives	
I-42060	70
Mali	
I-41941	55
I-41973	59
I-41974	59
I-42050	69
Maurice	
A-25703	81
Mer	
A-37925	85
A-39357	85

P

A-39486	85
Migration	
I-42045	68
I-42056	69
I-42057	69
A-25703	81
A-42045	90
Monaco	
I-42047	68
A-22837	81
A-29984	83
A-9438	76
Mozambique	
I-42018	65

N

Namibie	
A-41032	87
Navigation	
A-39486	85
Navires et transports maritimes	
I-42032	67
I-42063	70
A-22380	80
A-39486	85
Népal	
I-41971	58
I-42008	63
Niger	
I-41941	55
I-42012	64
Nioué	
A-1963	73
Norvège	
I-42010	64
I-42011	64
I-42017	65
A-2889	73
A-30300	83
A-31922	84
A-42011	89
Nouvelle-Zélande	
I-42064	70

O

Organisation internationale de police criminelle	
I-42042	68
Organisations internationales-Institutions	
I-41941	55
Ouganda	
I-41980	60
A-41980	88

Paiements	
I-41989	61
Pakistan	
I-42016	64
Papouasie-Nouvelle-Guinée	
I-42015	64
Passeports	
I-42062	70
Pays-Bas	
I-41969	58
I-42030	66
I-42031	66
I-42032	67
I-42066	70
I-42067	71
A-26568	82
A-34247	84
A-35082	84
A-5146	75
Pêche et pêcheries	
I-42055	69
A-39486	85
Pérou	
I-41963	57
I-41964	58
I-41965	58
I-41966	58
I-41967	58
I-41968	58
I-41977	59
A-14668	91
Pollution	
I-41983	60
A-21623	80
A-26369	81
A-34028	84
A-37605	85
Pologne	
A-14668	79
A-28020	82
Population	
A-25703	81
Portugal	
I-42013	64
A-14668	79
A-41032	88
Prêts	
I-40592	91
I-41972	59
I-41976	59
I-41977	59
I-41978	60
I-41981	60
I-41982	60
I-41990	61
I-42020	65
I-42022	65
I-42023	65

Privilèges-Immunités	
I-42042	68
A-39357	85
A-40446	86
Produits de base	
I-41945	55
I-42002	63
Protocole de Montréal	
A-26369	81

Q

Qatar	
I-41940	55
I-42051	69
Québec	
A-31922	83
Questions civiles	
I-42057	69
A-12140	76, 77, 78
A-14668	79
A-22514	80, 81
A-27531	82
Questions domaniales	
I-41964	58
I-41975	59
I-42025	66
A-3511	74
Questions économiques	
I-41948	56
I-41950	56
I-41953	56
I-41954	56
I-41955	57
I-41957	57
I-41972	59
I-41976	59
Questions financières	
I-41973	59
I-41981	60
I-41982	60
I-41995	62
I-41997	62
I-41999	62
I-42000	62
I-42001	63
I-42035	67
I-42036	67
I-42037	67
I-42039	67
I-42040	68
I-42041	68
I-42046	68
A-38349	85, 92
A-42041	89
Questions judiciaires	
I-41965	58
I-42028	66
A-12140	76, 77, 78
A-15001	79

Questions juridiques	
I-41939	55
II-1284	72
A-12140	76, 77, 78
A-9067	75
Questions maritimes	
I-41969	58
I-42029	66
I-42063	70
A-35082	84
A-37925	85
A-42029	89
Questions militaires	
I-41984	61
I-41985	61
I-41986	61
I-41987	61
I-41988	61
I-41989	61
I-41990	61
I-41991	61
I-41992	62
I-41993	62
I-41994	62
I-41995	62
I-41996	62
I-41997	62
I-41998	62
I-41999	62
I-42000	62
I-42001	63
I-42003	63
I-42004	63
I-42005	63
I-42006	63
I-42007	63
I-42008	63
I-42009	64
I-42010	64
I-42011	64
I-42012	64
I-42013	64
I-42015	64
I-42016	64
I-42017	65
I-42030	66
I-42031	66
I-42032	67
I-42034	67
I-42043	68
I-42044	68
I-42049	69
A-18087	79
A-18088	79
A-26568	82
A-30300	83
A-34608	84
A-41986	88
A-41991	88
A-41994	89
A-42011	89
A-5320	75
Questions monétaires	
I-42047	68

Questions nucléaires	
I-41959	57
I-42065	70
A-37605	85
Questions pénales	
I-41965	58
I-42028	66
A-1021	73
A-22514	80, 81
A-25703	81
A-28020	82
A-39574	85, 86
A-40446	86
Questions scientifiques	
I-41943	55
I-41946	56
I-41955	57
I-41960	57
I-41963	57
I-41984	61
I-42066	70
A-10462	76
A-12787	78
A-30673	83
A-34247	84
A-34608	84
Questions sociales	
I-41972	59
I-42024	66
I-42046	68
A-22837	81

R

Recherche	
I-41977	59
I-42002	63
I-42009	64
I-42014	64
A-26568	82
Relations culturelles	
I-41943	55
I-41946	56
I-41961	57
I-41964	58
I-41967	58
I-42025	66
I-42026	66
I-42027	66
I-42068	71
A-12787	78
A-3511	74
A-35358	84
Relations mutuelles	
I-41956	57
I-41958	57
I-41966	58
I-41968	58
I-41986	61
I-41991	61
I-41996	62

I-42003	63
I-42009	64
I-42052	69
I-42062	70
A-29984	83
A-41986	88
A-41991	88
A-5320	75
République centrafricaine	
A-41032	87
République de Corée	
A-35082	84
République démocratique du Congo	
I-42024	66
République démocratique populaire lao	
I-42004	63
République dominicaine	
A-39640	86
République fédérale d'Allemagne	
I-42038	67
République islamique d'Iran	
A-41032	87
République tchèque	
I-42059	70
Ressources naturelles	
I-41978	60
I-41979	60
Roumanie	
A-26369	81
A-40446	86
A-40906	86
Routes	
I-41945	55
I-41949	56
A-41607	92
Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord	
A-15001	79
A-9067	75

S

Sainte-Lucie	
A-41032	87
Samoa	
A-41032	87
Santé et services de santé	
A-28020	82
Sciences	
I-41943	55
I-41990	61
A-10462	76
A-26369	81
A-30673	83
Secours en cas de catastrophe	
A-40906	86
Sécurité	
I-41959	57
I-41985	61

I-41991	61
A-41991	88
A-5320	75
Sénégal	
I-41941	55
Serbie-et-Monténégro	
A-25702	81
A-2889	73
Services	
I-42004	63
I-42005	63
I-42006	63
I-42007	63
I-42008	63
I-42010	64
I-42012	64
I-42032	67
I-42043	68
I-42044	68
Singapour	
I-42014	64
Slovaquie	
I-42053	69
A-2889	73
A-40915	87
Slovénie	
A-21623	80
Sri Lanka	
I-42046	68
Stupéfiants	
A-28020	82
Suède	
I-41958	57
A-14668	91
Suisse	
I-42038	67
I-42045	68
I-42054	69
A-11211	76
A-42038	89
Sylviculture	
I-42055	69

T

Tadjikistan	
I-41975	59
Télécommunications	
A-40906	86
Terrorisme	
A-38349	85, 92
Thaïlande	
A-30619	83
Togo	
A-27531	82
A-41032	88
Tonga	
I-41970	58

Tourisme	
I-41944	55
I-41947	56
I-41962	57

Transports	
I-41940	55
I-41942	55
I-41945	55
I-41949	56
I-41951	56
I-41969	58
I-42029	66
I-42038	67
I-42060	70
A-11211	76
A-16510	91
A-22380	80
A-26540	81
A-35082	84
A-42029	89
A-42038	89

Travail	
I-42064	70
A-22837	81

Travaux publics	
I-41971	58
I-41980	60
I-42020	65
I-42058	70
A-41980	88

Turquie	
I-42021	65
I-42041	68
A-42041	89

U

Union des Républiques socialistes soviétiques	
I-41958	57
Uruguay	
I-41978	60
I-41979	60

V

Végétaux	
A-1963	73
Véhicules à moteur	
A-4789	74, 75
Venezuela	
I-42057	69
Viet Nam	
I-42035	67
I-42036	67
I-42037	67
I-42039	67
I-42062	70

